

MAAILMAN ERI KULMILTA



Maanvyöry tappoi yli sata

JAKARTA, Indonesia - Indonesiaa päätyneellä viikolla koetellut maanvyöry on tähän mennessä vaatinut ainakin 106 kuolonuhria. Kaksi kylää hautautui osittain, kun valtavat maanmassat lähtivät liikkeelle Länsi-Sumatrassa viime maanantaina.

Pelastusmiehet ovat kaivaneet esiin 106 ruumista, mutta maakerosten alta arvelaan löytyvän lisää uhreja.

Kreikka karkotti aidsin vuoksi

ATEENA, Kreikka - Kreikka karkotti viime perjantaina 20-vuotiaan aids-virusta kantavan espanjalaisnaisen, koska nainen oli vaarana yleiselle terveydelle, kertoi paikallinen poliisi päivää myöhemmin.

Maria Teresa Ourdiales on ensimmäinen aidsin takia Kreikasta karkotettu ulkomaalainen. Hän saapui Ateenaan päivää aikaisemmin aloittaakseen työt yökerhotanssijattarena Salonin kaupungissa Pohjois-Kreikassa.

Autopommi surmasi Libanonissa

TRIPOLI, Libanon - Kaksi pommi räjähti pohjoislibanonilaisessa Zhortan kaupungissa ja surmasi yhden ihmisen ja haavoitti yli 30 muuta. Räjähdykset sautuivat 800 metrin päässä Libanonin entisen presidentin Suleiman Franjehin kodista, jossa hän oli neuvottelemassa presidentti Amin Gemayelin kanssa.

Autopommi räjähti samaan aikaan kun asukkaat ja kansalliskaartin miehet kulkivat kadulla tutkimassa vähää aiemmin räjähtäneen pommin aiheuttamia vaurioita. Neljäkymmentä autoa syttyi palamaan ja kolmekerroksinen rakennus tuhoutui, lisäsi kirjeenvaihtaja.

Presidentti Gemayel oli saapunut Zhortaan aiemmin lauantaina keskustellakseen Suleiman Franjehin kanssa maata kohdanneesta poliittisesta kriisistä. Kriisi aiheutui pääministeri Rashid Karamin maanantaisesta erosta.

Barbie oikeudessa

LYON, Ranska - Oikeudenkäynti entistä Gestapon upseeria Klaus Barbietä vastaan alkoi viime viikon maanantaina Lyonissa Kaakkois-Ranskassa.

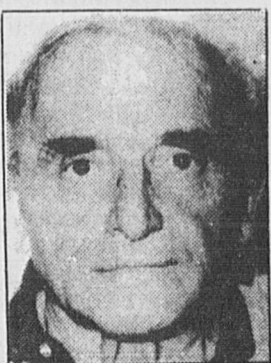
Nyt 73-vuotias Barbie toimi toisen maailmansodan aikana saksalaisten miehittäessä Ranskaa salaisen poliisin, Gestapon, päällikkönä Lyonissa. Silloin hän sai lisänimensä "Lyonin teuras-taja".

Nyt alkaneen oikeudenkäynnin arvioidaan kestävän pari kuukautta.

Oikeudenkäynti filmitään Ranskan tavanomaisesta oikeuskäytännöstä poiketen. Filmiin voivat kuitenkin tutustua aluksi vain tutkijat. Muille se julkistetaan vasta vuonna 2037.

Ranskan vuonna 1983 voimaan saatun lain mukaan oikeudenkäyntiä ei saa filmitä. Siitä on kuitenkin poikettu, koska kysymyksessä on historiallisesti merkittävä tapaus. Kameran voidaan tästä huolimatta väliaikaisesti samentaa, jos joku todistajista sitä haluaa. Lisäksi oikeusistuimen edustaja valvoo kuvauksia.

Oikeudenkäynti on luultavasti viimeinen, jossa on syytettyä yksi natsien sotarikosten avainhenkilöistä. Sitä on saapunut seuraamaan yli 500 lehtimiehen joukko.



Klaus Barbie



Ulkoministeri George P. Shultz (oikealla) tervehtimässä Israelin ulkoministeri Shimon Peresiä tämän saapessa Shultzin Washingtonin asunnolle.

Rauhankonferenssi US:n ja Israelin keskusteltavana

WASHINGTON - Ulkoministeri George P. Shultz sanoi sunnuntaina, että Yhdysvallat ei ole luvannut osallistua Keski-Idässä pidettävään kansainväliseen rauhankonferenssiin. Hän sanoi US:n harkitsevan asiaa vain siinä tapauksessa, että Israel kannattaisi suunnitelmaa.

Lausunto oli seurauksena Shultzin ja Israelin ulkoministeri Shimon Peresin väliselle 90-minuuttiselle lauantaiselle New Yorkin tapaamiselle.

Shultz tapasi Peresin toistamiseen sunnuntaina Washingtonissa, missä miehet jatkoivat keskusteluaan saada aikaan kansainvälinen rauhankonferenssi,

mikä saattaisi johtaa Israelin ja Jordanian välisiin neuvotteluihin.

Jordania on ehdottanut Israelin ja Jordanian välisiä neuvotteluja YK:n turvallisuusvaltuuston viiden vakiojäsenen - Yhdysvaltojen, Neuvostoliiton, Kiinan, Iso-Britannian ja Ranskan - valvonnan alaisena.

Ehdotus on jakanut Israelin hallituksen puolueittain. Pääministeri Jitzhak Shamirin oikeistolainen Likud liittoutuma vastustaa ehdotusta kiivaasti.

Shultz sanoi arvostavansa sekä Peresiä että Shamiria eikä halua sekaantua Israelin sisäpolitiikkaan.

Jollei kurdit niin kuka?

tana, kuten eräs todistaja heti väitti. Veli ei osaa kuitenkaan antaa alibia sisarelleen.

Veli sanoo murhan jälkeen äkkiä Yhdysvaltoihin kadonneen sisarensa eronneen EAP:sta ja epäilleen jo pitkään järjestön tavoitteiden järjestyttä.

Poliisia kiinnostava nainen kuuluu niihin, jotka julkisesti ennen murhaa vakuuttivat, että Palme on Ruotsin demokration suurin vaara ja Neuvostoliiton turvallisuuspalvelun KGB:n agentti.

Kun poliisi hylkää kaikki muut teoriat tutkiakseen vain kurdien

menemisiä ja tulemisia, yritti VPK:n eli vasemmistopuolue kommunistien kansanedustaja Jörn Svensson välikysymyksellä kääntää huomion Palmien vihaajiin. Samoin kuin Ruotsin televisiossa pienen lykkäyksen jälkeen esitetyt neuvostodokumentit, katsoi Svenssonkin Yhdysvaltain tiedustelupalvelun CIA:n olleen asiassa.

Kieltämättä Svenssonin perustelut tuntuvat loogisilta - etenkin kun muistaa, että todellisuus on monesti ylittynyt agenttitarinakin. Svensson uskoo Yhdysvaltain johdon pitäneen Palmea uh-

US alus tulituksessa; 37 kuolleena

MANAMA, Bahrain - Yhdysvaltalainen sotalaiva joutui sunnuntai-iltana Irakin ohjuspommituksen kohteeksi. Seurauksena ainakin 37 sai surmansa usean muun loukkaantuneita pahoin.

Tämä oli ensimmäinen kerta kun amerikkalainen sotalaiva joutui iskun kohteeksi Iranin ja Irakin välisessä lähes seitsemän vuotta kestäneessä sodassa.

US:n Washingtonin virkailijoiden mukaan ainakin yksi ja mahdollisesti kaksi ranskalaisvalmisteista ohjusta osui USS

Stark alukseen. Iskun uskottiin olleen erehdyksen. Ulkoministeri julkisti protestilauselman välittömästi tapahtuman jälkeen.

Persian lahdella toimivat meripelastusviranomaiset sanoivat ohjusten täräyttäneen suuria reikiä aluksen kylkeen ja sytyttäneen tulipalon, mikä johti elektronisen mekanismin tuhoutumiseen.

Viranomaiset sanoivat aluksen kääntäneen keulansa Bahrainin satamaa kohti varhain maanantaiaamuna.

Irak julkisti ensimmäisen viral-

lisen lausuntonsa maanantaina, sanoen presidentti Saddam Husseinin panneen alulle tutkimukset voidakseen päättää, oliko Irakin ilmavoimat vastuussa iskuun.

Irakin ulkoministeriön lausunnon mukaan Irak tulittaa vain iranilaisia lahdella seilaavia aluksia. Ulkoministeriön edustaja pyysi yhdysvaltalaisia viranomaisia olemaan kärsivällisiä ja odottamaan tutkimustulosten julkistamista.

Iran ei kommentoinut tapahtuman johdosta.

Yritysjohtajat povaavat hidasta kasvua

WASHINGTON - Suuren amerikkalaisten yritysten johtajat ennustavat taloudellisen kasvun jäävän hitaammaksi kuin länsimaiden hallitukset ovat arvioineet. Johtajat uskovat myös dollarin arvon laskevan edelleen.

Suurten yritysten huippujohdon muodostama Business Council julkisti viikko sitten ennustensa, jonka mukaan Yhdysvaltain talous kasvaa vuoden 1987 aikana 2,5 prosenttia. Hallitus on arvioinut vuosikasvuksi 3,2 prosenttia.

Liikemiesten ryhmä laskee Japanin kasvuksi 2,4 prosenttia ja Länsi-Euroopan kasvua 2,2 prosenttia. Yritysjohtajien mu-

kaan kasvu vauhdittuu jonkin verran vuoden 1988 aikana kaikissa kolmessa.

Yritysjohtajat sanovat US:n taloutta vaivaavan lähimmän parin vuoden aikana edelleen dollarin arvon putoaminen, kauppata-teen suuret alijäämät ja sitkeä budjettivaje. Uusina ongelmina ovat korkotasossa havaittu uusi noususuunta ja hintojen nousun vauhdittuminen.

Ryhmä laskee, että inflaatiovauhti on vuosina 1987 - 1988 keskimäärin 4 - 5 prosenttia. Vauhti olisi siten huomattavasti nopeampi kuin viime vuonna, mutta yhä tuntuu alhaisempi kuin vuosikymmenen vaihteon

kaksinumeroiset lukemat.

Kauppavajeen ryhmä uskoo kapenevan hyvin hitaasti nykyisestä 140 miljonaasta dollarista. Ryhmään kuuluvan General Motorsin pääjohtaja Roger Smith ennusti, että yleisarvioiden toteutuessa autojen myynti nousee yli 15 miljoonan kappaleen sekä vuonna 1987 että 1988. Määrä olisi kaikkien aikojen suurin vuosimyynti.

Pinochet epäili CIA:ta

Yhdysvallat kiistää jyrkästi Chilen presidentin Augusto Pinochetin arvion, jonka mukaan keskustiedustelupalvelu CIA saattoi olla mukana hankkeessa hänen murhaamiseksi viime syyskuussa.

Pinochet esitti ajatuksen Le Monde -lehden haastattelussa. "Sitten tuli murhayritys, ja minä sanoin itseseni, jaa-a, CIA:ko?"

Yhdysvaltain ulkoministeriön edustaja ilmoitti heti haastattelun ilmeistyneestä, että "me torjumme epäilyn Yhdysvaltain osallisuudesta tähän tekoon, jonka kommunistinen terroristiryhmä otti julkisesti niminsä".

"Yhdysvallat ei harjoita eikä tue terrorismia", edustaja jatkoi. "Väite Yhdysvaltain osallisuudesta valtionpäämiehen murhayritykseen on väärä ja loukkaava".



Ruotsin poliisi pitää nyt ovia avoimina muillekin kuin kurditeorioille. Nyt tutkitaan myös mahdollisuutta, että mukana olisi ulkomainen tiedustelupalvelu.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

page 3

- Roy Helander's review of the Tampere Philharmonic and Matti Salminen concert in Worcester, Mass.

- Congress declares 1988 Finland friendship year
- FinnFest USA news
- Translation prize for Scandinavian literature

Exchange Rate

1 Finnish mark=\$0.2370 US
\$1 US=4.219 Finnish marks

as of May 20

Sisäsivuilla:

- 1988 Yhdysvaltain ja Suomen ystävyysvuosi sivu 4
- Ed Helander kertoo Maynardin historiasta sivu 5
- Fitchburg ja ympäristö sivu 5
- Suomesta ja suomalaisista sivu 6

Tuohikulttuurista vai hampurilaisia?

Kuinka säilyttää identtiteettiä

Maailmalta vellovien vaivuteiden aallokossa pieni kansallisvaltio on pinteessä. Täytyy keksiä keino, kuinka säilyttää identtiteettiä, yhteisyyden tunteensa.

Seitsemättäkymmenettä itsenäistä vuottaan juhlija Suomi joutuu sekun valitsemään: mennäkö mukaan talouden ja tiedetuksen muovaamaan samankaltaistumiseen vai yrittääkö löytää kansallista omaperäisyyttä ja pitää sitä yllä. Jos Suomi ei halua samanlaistua, sen on löydettävä erityispiirteensä kansanluonteesta tai demokraattisista insiituuioista. Suomella kun ei ole kuningastakaan.



Hannu Soikkanen

Keskustelun oman identiteetin säilymisestä ja kansainvälisen yhtenäiskulttuurin uhas-ta valtioiden erityispiirteille potkaksi käyntiin akateemikko Georg Henrik von Wright. Vastaväittäjiksi häntä on saanut ainakin professori Erik Allardt ja Yrjö Ahmavaaran. Allardt leimasi von Wrightin tekniikan vastaiseksi romantikoksi. Ahmavaara tieteen hylkääjäksi ja uskomuksiin pakenijaksi. Keskustelu perimmäisistä kysymyksistä lainheetti kiivaana.

Ei tekniikkaa, ei palveluja

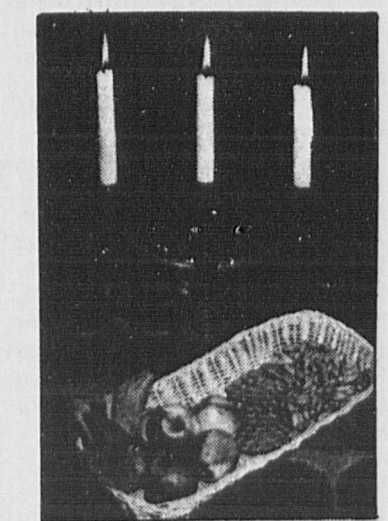
-Kyllä meillä on oltava jonkinlaiset mahdollisuudet valita nykyisen kilpailuun ja kulutukseen pohjautuvan menon ja tekniikasta kokonaan luopumisen välillä, sanoo yhteiskuntahistorian professori Hannu Soikkanen.

Hän pitää von Wrightin aloittamaa keskustelua "jännittävänä". Soikkanen on von Wrightin kanssa samaa mieltä siitä, että nykyisin ihmisellä on ensi kertaa aihetta pelätä teknologiaa ja tekniikan edistys-harppauksia. Uusi tekniikka ja television välittämät mallit saattavat pyyhkiä pois kansallisen omaleimaisuuden.

-Ja kestäkö ihmisen henkinen terveys jatkuvaa ärsykeiden pommitusta? pohtii Soikkanen.

Tekniikasta emme voisi hänen mielestään suinpäin luopua. Eläkejärjestelmät, sairaanhoito ja monet yhteiskunnan palvelut edellyttävät talouden pyörittä vinttoja kieroiksi. Ikävimpinä Soikkanen pitää sitä, ettei tekniikan kehitystä voida pysäyttää

Onko suomalaisuus kahdenkymmenen vuodenkin kuluttua tätä...



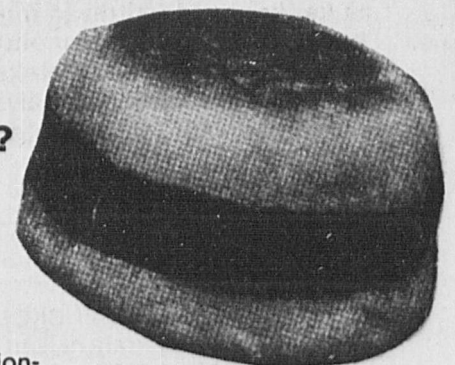
juuri nykyiselleen. Jos pysäytämistä yritetään eikä satsata uuteen tekniikkaan, menetetään kilpailukykyä ja vientitulot ja kehitys alkaa taantua.

-Jos haluaisimme palata luontaistalouteen, meitä pitäisi olla huomattavasti vähemmän. Aina-kin siinä Linkola on oikeassa. Mutta mitä tehdään lopuille ihmisille? kysyy Soikkanen.

Euroopan syrjäjälä

Tekniikan pelko ja pelko yhteisyyden tunteen menettämisestä on tehnyt sosiaalisen tilauksen kansallisten erityispiirteiden etsimiselle. Professori Soikkanen mielestä sosiaalishistoria on esimerkiksi muodissa mentaaliestein tutkimus ja

vai tätä?



historia. Siis tutkimusta jonkinlaisista "kansanluonteista", kuten niitä aikaisemmin sanottiin.

-Tutkijat pyrkivät löytämään meille ominaisia ajattelutapoja ja käyttäytymismalleja, jotka ovat olleet meille tyypillisiä paljon ennen itsenäisyyttä ja koko yhteiskunnan kehittymistä nykyiseen. Aikaisemmin asemamme Euroopan perifeeriassa, syrjäjälä, koettiin kielteisenä. Nykyisin syrjäinen asemamme nähdään pikemminkin myönteisenä, toteaa professori Soikkanen.

Toisaalta pitkälle edennyt teollistuminen ja kansainvälinen työ-jako luo painetta samanlaistumiseen. Esimerkiksi amerikkalaistyyppisen pikaruuan kulutuksen ennustetaan kasvavan Suomesa vuosittain kymmenekseen.

-Ehkä pikaruoka sopii nykyiseen elämäntyyliin. Mutta kyllä se keski-ään ylittänyt hirvittää, jos kaikki yhteisöllinen, kuten yhteiset ruokailut, häviävät, pohdikelee Soikkanen.

Muovikulttuuria ja akanvirtoja

Professori Soikkanen ei lähde ennustamaan, kumpi suunta -muovinen kulutus- vai kan-

sallisia arvoja hellivät kulttuuri -on vallalla. Hän uskoo teknologian aiheuttavan painetta sulautumiseen, mutta:

-Minä näen akanvirtoja, tai ehkä ne ovat syvämpiäkin virtauksia, kuten pienten kansallisten ja heimoperäisten ryhmien aktivoituminen. Ehkä sama tarttuu kansallisvaltioihin sanoo Soikkanen.

Entä pystyykö humanistisävytteinen kiihkokansallisuus vastustamaan samanlaistumisen painetta vai tarvitaanko kiihkokansallista rajojenulkemista? Soikkanen pyörittelee kysymystä: "Ehkä kova tauti vaatii lääkkeitä. En osaa sanoa. Toivon kuitenkin myönteistä kansallishenkeä, en kiihkonationalismia.

Itsenäisyyden seitsemättäkymmenettä juhliavuotta professori Soikkanen aikoo viettää yrittämällä kirjoittaa entistä parempaa historiaa tutkimusta. Hänellä on työn alla Sosialidemokraattisen puolueen historia. Kolme osaa on valmiina, ainakin kaksi voisi vielä tehdä.

Jaakko Takalainen

RAIVAAJA

U.S.P.S. 454580
 THE PIONEER - Established 1905
 Published by RAIVAAJA PUBLISHING CO.
 Weekly on Thursday except when Holiday falls on
 Thursday, then on Wednesday
 147 Elm St., P.O. Box 600
 Fitchburg, MA 01420
 Phone (617) 343-3022
 Second Class postage paid at Fitchburg, MA

Marita Cauthen J. N. Ratilo
 Editor Manager

SUBSCRIPTION RATES (TILAUSHINNAT)

UNITED STATES

12 Mo. \$20.00
 6 Mo. 13.00
 3 Mo. 9.00
OUTSIDE U.S.
 12 Mo. \$24.00
 6 Mo. 17.00

Single copies 45c

Asenteet muuttumassa lastenhoidon suhteen

Päivähoito on ongelma, mikä koskettaa yli puolia maamme pikkulapsista - siis niitä, joiden äidit käyvät ansiotyössä.

Päivähoidon laatua, kustannuksia ja tarjontaa koskevat kysymykset askarruttavat yhä useampia vanhempia. Samat kysymykset jakavat myös työnantajat, lainlaajitajat ja lasten etujen puolesta taistelevat.

Väestönlaskentaviraston äskettäin julkistamien tilastojen mukaan amerikkalaiset perheet joutuvat käyttämään 11 miljoonaa vuodessa lastenhoitoon. Arviolta noin 450,000 vanhempaa joutuu keskeyttämään työnsä ainakin kerran kuukaudessa lastenhoitoa koskevien ongelmien johdosta.

Lastenhoito-ongelmista keskusteltiin menneellä viikolla Harvardin yliopistossa. Paneelia johtanut Dana Friedman kuvasi nykyistä lastenhoitojärjestelmää sekavaksi. Puutteellisuuden ja välinpitämättömyyden lisäksi järjestelmän rivistöistä voi löytää myös merkittäviä uudistuksia.

Merkittävien uudistusten listalla on asenteiden muutos. Monet lainlaajitajat, jotka viisi vuotta sitten eivät suostuneet edes keskustelemaan lastenhoitoasioista, kinastelevat nyt siitä, kuka saa toimia rusetinkatkaisijana uuden päivähoitolan avajaisilaisuudessa. Monet työnantajat ovat myös oivaltaneet, että heidän on perustettava päivähoitoloita, mikäli aikovat pitää suurten ikäluokkien äidit palkkalistollaan.

Osasyllisenä puutteellisuuteen ja välinpitämättömyyteen voidaan pitää väestön koostumuksessa tapahtunutta ripeää muutosprosessia. Noin 70 prosenttia naisista käy ansiotyössä, ja noin puolet alle yksivuotiaiden lasten äideistä kuuluu tähän ryhmään.

Senaattori Christopher Dodd (D-Conn.), joka myös istui paneelissa, pitää tilannetta erittäin kiusallisena. Vanhempien tulee nyt valita joko lastensa fyysisen ja psyykkisen hyvinvointi tai perheen taloudellinen hyvinvointi.

Paneelin asiantuntijat olivat yksimielisiä siitä, että vain muutos nykyisessä päivähoitojärjestelmässä voi tuoda parannuksen lapsiperheiden päivittäiseen elämään. Päämäärä on yhteinen, mutta keinot, joilla se saavutetaan, on edelleen suuren kiistelyn kohteena. Joidenkin asiantuntijoiden mielestä hallituksen tulisi kantaa vastuu. Toisten mielestä vastuu kuuluu työnantajille, toisten mielestä synnytyksikäsille naisille.

Työ on vielä keskeneräinen, päämäärä on vielä kaukana. Merkittävää muutosta on kuitenkin havaittu ihmisten asennoitumisessa. Kiistelystä keskipisteestä ei enää olekaan se että, tulisiko vanhemmillä olla oikeus päivähoitoloihin vaan se, miten päämäärä on saavutettavissa.

NAISEN HELLYYS JA USKOLLISUUS

Ei mitään voi verrata naisen hellyyteen ja uskollisuuteen. Veljet ja ystävät voivat unohtaa, kumppanit halveksia, vaan ei milloinkaan äiti, sisko, tytär eikä armahin.

F. René de Chauteaubriand

SIVISTYKSEN SIEMEN

Kuki maa ja kuki kansa on saanut sivistyksensä siemenen muualta. Mutta jokaisen kansan velvollisuus on hoitaa ja kartuttaa tätä siementä.

Rietrikki Polén

Nimipäivät



Toukokuun 30 p. Pasi
 Toukokuun 31 p. Helka, Helga
 Kesäkuun 1 p. Teemu, Nikodemus
 Kesäkuun 2 p. Venla
 Kesäkuun 3 p. Orvokki
 Kesäkuun 4 p. Toivo
 Kesäkuun 5 p. Sulevi



Rautalammin Pestuumarkkinaväkeä syyskuussa 1982.

Mihin katosivat helppoheikit?

Helppoheikit olivat aikoinaan suomalaisen tori- ja markkinaelämän ehdottomat veto-naulat. He kauppasivat tavaroita suureen ääneen ja niin viitsikkäästi, että aina oli heidän myyntipöytänsä ympärillä sanka ihmismurkko kaupantekoa katselemassa.

● Helppoheikkejä ei ole kuitenkaan näkynyt ainakaan Helsingissä enää parinkymmenen vuoteen. Kuoliko laji sukupuuttoon? Ei, vaan heidän toimintaansa rajoitettiin tuntuvasti yleisistä järjestystä häiritsevänä. Miksi he olivat häiritseviä?

Helppoheikit ilmestyivät suomalaisen markkinakuvaa vuosisadan ensimmäisellä kymmenellä. Silloin markkinoiden tuotevalikoimassa tapahtui suuri muutos: maataloustuotteisiin keskittynyt kaupankäynti laajeni käsittämään merkittävässä määrin myös kotitalous- ja pieniteollisuuden tuotteita. Kaikenlainen pientavara ja rihkama valtasi alaa.

Helppoheikit kulkivat markkinoilla toiselle ja myivät mm. teräviä ja hajusaippuaa, sopakkuja, lusikoita, veitsiä, haaroja, kampoja, partaveitsiä, rukkasia, kirjokuvia ja kirjapaperia sekä kyniä. Siis varsin tarpeellisia tavaroita kaikki vaikkakin niitä usein rihkamaksi haukuttiin.

Ensimmäiset helppoheikit ilmestyivät markkinoille Suomessa vuonna 1908. Jo kaksi vuotta myöhemmin oli heidän edustamastaan kaupankäynnin muodosta kehittynyt valtava muoto. Vielä 1950-luvulla saattoi maankuuluilla Rovaniemen markkinoilla olla samaan aikaan jopa 10-20 helppoheikkiä ostajista ja yleisöstä kilpailemassa.

Kauppaa ja kasukuja

Helppoheikkien suosio johti heidän myyntityylistään. Siihen kuuluivat viitsit, kaskut, sananparret, sutkautukset ja yleensäkin leikinlasku, jolla tehtiin ostilanteesta hauska tapahtuma. "Niitä eivät mainokseen sopivat sananparret puuttuneet", muistelee eräs Mikkelin markkinoilla vuonna 1928 käynyt.

Helppoheikit laskivat leikkii kaikista mahdollisista, etupäässä itsestään ja sukulaistaan, mutta myös myytävänä olevista tavaroistaan. Tavaroiden hintakin oli leikinlaskun kohde. Suurimmat naurunrohahdykset yleisön joukossa saivat kuitenkin aikaan alkoholien ja seksin vihjaavat kaskut, kuten ihmisten kesken aina.

Helppoheikin leikinlaskuun kuului, että tavaroiden ominaisuuksia liioiteltiin. Vain tosikko olisi välttämättä sitä valehtelemiseksi ja ostajan harhauttamiseksi, sillä luonnehinnan sisältämä mahdollisuuskuva oli ilmeinen. Kyniä kaupataksaan hän saattoi lausua: "Näillä kun kirjeen kirjoittaa, niin saa samana päivänä vastauksen." Helppoheikin pilapuheet ovat hyvä esimerkki rituaalisesta leikinlaskusta. Vaikka se näennäisesti tapahtuu jonkun kustannuksella, sen tarkoitus ei ole loukata. Myös vitsailun kohde tietää tämän, mikäli hän ei ole ensi kertaa helppoheikkiä näkemässä. Yleensä yleisö olikin tutua.

Tähän kirjoittamattomaan mutta yleisesti tunnettuun sääntöön nojaten helppoheikit saattoi lausua varsin raujakkin herjaa yleisöstään. Rovaniemen markkinoilla rihkamaa, niin hänen kovaäänistä myyntitapaansa pidettiin ärsyttävänä. Rovaniemen markkinoilla vuonna 1927 annettiin määräys, että helppoheikit asetettaihin syytteen ylleisellä paikalla meluamisesta, mikäli kauppoja ei tehtäisi "ihmisten tapaan". Samaan näkemykseen perustui 1960-luvun alussa omaksuttu laintulkinta, jonka perusteella helppoheik-

kinoilla on kuultu esimerkiksi seuraavaa:

"Nyt myydään lusikoita! Tulkaa kaikki joilla ei vielä ole tällaisia apuvälineitä ostamaan oikein hyviä velliin lappajia! On kiiltäviä ja kaarevia aivan suun muotoiseksi hioittuja. Sopii suuhun kuin suuhun oli se sitten suuri tai pieni, niin aina käy. Pannaan satasella kuusi. No pannaan kymmenen, olkoon täysi tusina! Kelle kelpaa, kelle ei? Ei kelpaa. No pannaan pois. Ja menkää te köyhät siitä taemmaksi, että nuo rahamiehet pääsevät kauppoja tekemään, sillä en minä mikään almujen jakaja ole. Heitetkää velliinne pitkin seinää ja nuoleskelkaa sieltä, jos luulette sen halvemmaksi tulevan."

Yleisön tai sen jäsenen herjaaminen kääntyy yleensä aina helppoheikkiin itseensä. Yllä oleva lausua jatkuu kuvauksella, jossa helppoheikki "todistaa" saaneensa itse lapsena nuolla velliin seinästä kunnes kerran jäi tuuman pituinen tikku kieleen.

Helppoheikki saattoi myös valita jonkun yleisön joukosta pilailunsa "uhriksi", mutta lopulta hän asettaakin vain itsensä koomiseen valoon:

"Se onkin meidän komppanian vääpel. Voe hyvänä aekal! Oltiin Kuopiossa polkupyöräpataljoonassa yhtenä kesänä kolme vuotta. Hän pääsi pois ja minä jäin vielä pumpuksi vähän aikaa."

Tällaisella suulaalla leikinlaskulla helppoheikki keräsi viihdytystä kaipaavan yleisön myyntipöytänsä ympärille ja varmisti, että se siinä pysyi ja aina välillä jotakin osti. Pilailulla helppoheikki itsensä tai näennäisesti jonkun katsojen kustannuksella, kohteena oli aina yleisö, jonka suosiota hän tavoitteli.

On oltava

"ihmisten tapaan"

Suosista huolimatta helppoheikkien suhtautuminen ei ole koskaan ollut pelkästään myönteistä. Jo alusta pitäen heitä pidettiin halpa-arvoisina kulkukauppiaina, eikä heidän myyntitavaroitaan pidetty korkeassa kurssissa.

Helppoheikkien omat lausunnot kertovat kuitenkin ammatikunniasta. Lokakuussa 1963, kun helppoheikkien toiminnan kuolinkellot alkoivat soida, järjestettiin Helsingin kauppatorilla Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran kansanrunousarkiston ja Apu-lehden toimesta helppoheikkien SM-kilpailut. Niiden voittaja, Kouvolan kotipaikkaiseen ilmoittanut Erkki Järvinen kuvasi työtään seuraavasti:

"Ja tavarain pitää olla ostamisen väärttiä. Kerran voi myydä ihan mitä vaan mutta toisen kerran jos tulee niin ei enää käy kauppa. Minulla on paljon ympäri Suomea vakituksia asiakkaita, jotka aina ostavat kun tullen paikkakunnalle. Olen yrittänyt siirtyä aina vaan parempaan ja kalliimpaankin tavarain ja kyllä se on kannattanut."

Jos ei helppoheikin tavara ollutkaan rihkamaa, niin hänen kovaäänistä myyntitapaansa pidettiin ärsyttävänä. Rovaniemen markkinoilla vuonna 1927 annettiin määräys, että helppoheikit asetettaihin syytteen ylleisellä paikalla meluamisesta, mikäli kauppoja ei tehtäisi "ihmisten tapaan". Samaan näkemykseen perustui 1960-luvun alussa omaksuttu laintulkinta, jonka perusteella helppoheik-

kien toiminta loppui lähes kokonaan.

Toimintaa rajoitti myös vuoden 1962 alusta voimaantullut uusi laki liikkuvasta kaupasta. Sen nojalla helppoheikin toiminta käsitettiin kulkukaupaksi, jonka kunta järjestysäännoissaan voi kokonaan kieltää. Näin on tehty ainakin Helsingissä.

Koska laintulkinnan mukaan helppoheikkien toiminta on kulkukauppaa, siihen voidaan myöntää lupa vain sellaiselle Suomen kansalaiselle, "jonka ruumiinvamman, heikentyneen terveyden tai muun henkilökohtaisen syyn tähden on vaikeata muulla tavoin hankkia elustaan". Hakemuksen tueksi on hankittava lääkärintodistus, jossa käy myös ilmi, ettei hakija sairasta tarttuvaa tautia. Luvan myöntävä viranomainen hankkii vielä hakijasta lausunnon sosiaalilautakunnalta ja poliisilta.

Näin helppoheikkien toiminta on kytketty osaksi sosiaalihuoltojärjestelmää, samoin kuin katusoitto meidän päiviimme asti. Helppoheikin rooli humoristisena kauppiana on lainlaajalta ja etenkin sen tulkitsijalta unohtunut.

Hinta ostajan mukaan

Helppoheikkien hiljentäminen kuvaa osaltaan suomalaisen yhteiskunnan kehitystä esi- ja pienteolliseen talonpoikaiskulttuuriin kuuluneesta säännöstelemättömästä kaupustelusta kohti standardoitua ja laeilla tarkoin määriteltyä kaupankäyntiä. Tässä kehityksessä turhaksi ja vääräksi ei koettu vain helppoheikin "pelleilyä" ja "metelöintiä", joiden katsottiin uhkaavan yleistä järjestystä. Väärä olivat myös helppoheikin kaupapaperiaatteet: halvalla myyminen, kauppanpäällisten eli kylkiäisten antaminen ja hinnan pitäminen epävakaina. Hinnan määrättyminen asiakkaita mukaan ei kuulu "kehittyneeseen" kaupankäynnin kuvaan.

Tällaista hintapolitiikkaa esiintyy kuitenkin virallistettuna edelleenkin. Hinnat vaihtelevat eri kauppojen välillä ja käteissotossa monen tavarain lopullinen hinta päätetään myyjän ja ostajan kesken.

Vapaata hintapolitiikkaa esiintyy kuitenkin virallistettuna edelleenkin. Hinnat vaihtelevat eri kauppojen välillä ja käteissotossa monen tavarain lopullinen hinta päätetään myyjän ja ostajan kesken. Vapaata hintapolitiikkaa esiintyy kuitenkin virallistettuna edelleenkin. Hinnat vaihtelevat eri kauppojen välillä ja käteissotossa monen tavarain lopullinen hinta päätetään myyjän ja ostajan kesken.

Helppoheikkien katoamista suomalaisesta tori- ja markkinakuvasta ei varmaan monikaan harmittelle, sillä monelle he edustivat sitä rahvaanomaisuutta, jonka teollisesti kehittyvän Suomen oli karistettava harteiltaan. Heidän mukanaan hävisi kuitenkin merkittävä osa humoristista kansanperinnettä ja ennen kaikkea aino ainoa hauskuutta kaupankäynnistä.

Helppoheikkien toimintaa muistuttavaa huutokaupan pitämistä ei ole kielletty mutta enää eivät mukanaan hävisi kuitenkin merkittävä osa humoristista kansanperinnettä ja ennen kaikkea aino ainoa hauskuutta kaupankäynnistä.

Helppoheikkien katoamista suomalaisesta tori- ja markkinakuvasta ei varmaan monikaan harmittelle, sillä monelle he edustivat sitä rahvaanomaisuutta, jonka teollisesti kehittyvän Suomen oli karistettava harteiltaan. Heidän mukanaan hävisi kuitenkin merkittävä osa humoristista kansanperinnettä ja ennen kaikkea aino ainoa hauskuutta kaupankäynnistä.

Teksti: Pertti Anttonen

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1987: Yhteensä: \$ 4,024.00

Pojanpojan pojan Richard Austen Minerin

syntymän kunniaksi lahjoittaa
 Aune Kärkkäinen, Ashburnham, MA \$ 50.00
 Toukokuun 14, 1987 syntyneen pienokaisen vanhemmat
 ovat Bruce ja Mary Miner, Richfield, Conn. ja isovanhemmat
 Richard ja Adria Miner, Rowayton, Conn.

Martti Nyströmin muistolle

Wendla Seppä, Danielson, CT \$ 10.00

William Kultin muistolle

k. toukok. 14, 1987

Aune Kärkkäinen	Sadie Ahola
Henni Lappalainen	Wainö ja Aili Berkiö
Aili Jalko	Violet ja Veikko Peltola
Telma ja Voitto Kaanta	Einar Heino
Lina Roiko	Katri Jarkko
Martta Sulkanen	Eino ja Aino Heikkilä
Arvi ja Anni Harju	Lauri ja Mirja Jokinen
Mary Kumpula	Taimi Jokinen
Miriam Orava	Toivo ja Bertha Wainonen
Ethel ja George Anttonen	Esther Silvonen
Fanny Tonroos	Martha ja Lauri Kivimäki
Martta Toropainen	Eila Lampila
Irene Vilakari	Aino H. Virta
Hilma Leppänen	Paul Vizigian
Anton ja Ethel Nopanen	Lempi Tiilikkala
Aili I. Aaltonen	Tauno Puhakka
Martha Asiala	Neima Johnson
Siiri Jordan	Yhteensä \$ 40.00

Vuoden 1987 Avustuskampanja:

Vanhempiensa Hilma ja John Pukin muistolle

Kerttu Pukki, Bogota, NJ \$ 20.00

Tauno ja Ellen Mattson, Lunenburg, MA	\$ 10.00
Terttu Rannikko, Nahant, MA	\$ 10.00
Lillie Tastula, Peterboro, NH	\$ 10.00
John A. Bosk, Fitchburg, MA	\$ 8.00
Allan Nelson, Monte Rio, CA	\$ 10.00
Iris Nagler, Needham, MA	\$ 10.00
Martha Wirtanen, Pawtucket, RI	\$ 20.00
Olavi ja Saima Vainio, Ashburnham, MA	\$ 10.00
Sirkka ja Olavi Tastula, Fitchburg, MA	\$ 5.00
A. Certo, Staten Island, NY	\$ 25.00
Onerva ja Robert Lovejoy, Fitchburg, MA	\$ 20.00
Marie Somppi, Lake Worth, FL	\$ 10.00
Sylvia M. Sjomä, Jefferson, MA	\$ 10.00
Mrs. Leo Mongelli, Port Hueneme, CA	\$ 20.00
John Niemi, Winter Park, FL	\$ 20.00
John A. Saari, Lake Worth, FL	\$ 25.00
Eva ja Henry Hirvi, Paxton, MA	\$ 25.00
Edith Mukkala, West Barnstable, MA	\$ 5.00
Aino Holmberg, Vineyard Haven, MA	\$ 30.00
Aili I. Tierney, Burlington, MA	\$ 15.00
Kaino ja Adolph Rajala, Ashburnham, MA	\$ 10.00
Velimatti Pori, Hampden, MA	\$ 10.00
Leah Laine Gare, North Wildwood, NJ	\$ 15.00
Mary ja Ben Gillis, Leominster, MA	\$ 20.00

Kiitos lahjoittajille!

Lukijoitten lausahduksia:

Lähetettäessään lahjoituksiaan Raivaajalle monet lukijat muistavat toimitusta myös pikkukirjeillä ja mietteillä. Koetamme julkaista niitä mahdollisuuksiemme mukaan. Tässä postin satoa:

Lahjoitan tämän 20 taala syntymäpäiväni kunniaksi. Täytän tämän kuun 16. päivä 93 vuotta. Olen ollut täällä poikani luona neljättä vuotta nyt. Pian menen hoitokotiin. Hänenkin vaimo sairastui, eikä hänkään voi kahta hoitaa. En voi enempää kirjoittaa, ettei käteni tule kipeäksi.

Martha Wirtanen
 Pawtucket, RI

Raivaaja on hyvin toimitettu lehti nykyään. Kiitoksia ja hyvää kesää toivoo teille kaikille

Iris Nagler
 Needham, MA

I wish I could send more.

Mrs. Leo Mongelli
 Hueneme, CA

Kuolleita

J. William Kultti

GARDNER, MA - J. William Kultti, 90, 125 Connors St., kuoli toukok. 14, 1987 Eastwood Pines hoitokodissa.

Hän oli syntynyt Lapualla Suomessa Kustaa ja Sanna (Kangas) Kultin poikana ja asui 73 vuotta Gardnerissa ja Westminsterissä ja palasi tänne neljä vuotta sitten. Hänellä oli verhoiluliike Westminsterissä useita vuosia. Eläkkeelle hän siirtyi 1981.

Vainaja kuului entiseen Finnish Athletic Societyyn harrastaneen painia ja maratonjuoksua. Hän oli Uuden Englannin mestari hevosenkengänheitossa useiden vuosien ajan. Urheilun lisäksi vainaja harrasti näytelmästä ja laulamista.

Kaipaamaan jäi vaimo Helmi (Torppa) Kultti, jonka kanssa vainaja vietti 40-vuotishaapääväskettäin; poikapuoli tri Owen E. Christensen, Westminster sekä kaksi sisarusten lasta, Elma Kultti Fitchburgissa ja Aino Ojala Suomessa.

Hautautustoimisto Smith, 69 Vernon St., huolehti hautauksesta. Hautausmaahan tapahtui hiljaisuudessa.

Lahjoituksia vainajan muistolle voi tehdä Finnish American Club if Saimalle osoitteella: FACS, P. O. Box 30, Fitchburg, MA 01420.

Tuure Rahkola

FITCHBURG, MA - Tuure William Rahkola, 60, 376 Elm St., kuoli toukok. 10, 1987 Burban-kin sairaalassa.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa toukok. 23, 1926 Frank ja Ida (Aittamäki) Rahkolan poikana ja työskenteli 20 vuoden ajan yövalvojana Connecticut Valley sairaalassa Middletown, Conn.:ssa.

Vainaja kuului Kalevan Ritareihin ja oli Kaleva Seuran johtokunnan jäsen. Hän oli Fitchburgin Panun Maja 24:n pappi ja historioitsija. Vuosina 1984-86 hän toimi Yli-Majan pappina. Kaipaamaan jäi kolme veljeä, Torsti M., Toivo F. ja Tauno O. Rahkola ja sisko Taimi O. Newall, kaikki Fitchburgissa; sekä useita sisaruslapsia.

Hautautustoimisto Moorcroft, 31 Myrtle Ave., huolehti hautauksesta. Hautausmaahan tapahtui Forest Hill hautausmaahan.

Tuliko

tilaus

UUSITTUA

The Finnish-American

RAIVA AJA



Tampere Philharmonic and Rautio and Salminen!!!

What an evening for Finnish Americans to swell with pride in the program presented Tuesday, May 12, at Mechanics Hall in Worcester by the Tampere Philharmonic!

It is so seldom that we can take non-Finnish friends to hear visiting musical organizations and be assured that the program will be well-planned and well-executed. But this was such an evening and the large audience let the visitors know it with their enthusiastic response.

The program opened with Aulis Sallinen's First Symphony. This very individualistic fifteen minute work with its development of tiny bits of themes into a most impressive whole contained interesting coloration, mysterious viola solos, crashing brass chordal passages, all sorts of bells laid over a cello melody, strange crescendo and diminuendo effects in the horns.

The piece was obviously the work of a major composer, well played by the orchestra of young men and women who seemed to have technique to spare. It was a nice bit of modern music to show where Finland is today in that field.

Next came the handsome Matti Salminen to sing the *Songs and Dances of Death* of Mussorgsky, four dramatic and varied scenes. Using what was obviously ex-



Matti Salminen, left, and Paavo Rautio pose for a photo before the concert.

cellent Russian diction, the first a narrative, the second a serenade with longer melodic line, the third a dance with several verses and the last, a battlefield, were presented with drama in both voice

and visual expressions.

The orchestral arrangement by Kalevi Aho seemed well-thought out and colored and only occasionally did conductor Rautio allow the orchestra to overpower

the singer in crashing chords of brass. Salminen sang with great intensity and even the audience's lack of decor in applauding after each song upset him only momentarily.

After intermission, it was evident immediately that Paavo Rautio was conducting a piece he really loved and knew in Leevi Madetoja's Second Symphony. The work is divided into two parts, although each one contains two movements of the classic symphonic structure.

The Symphony turned out to be very melodic, easy to listen to, not very demanding on the audience. It reminded me of Tschai-kowsky, hardly of Sibelius. Only at the end did the piece turn introspective almost as an afterthought. The orchestra performed well with nice solo work by the reeds and off stage horn.

I commend the local committee for having chosen the Finnish symphonies for the program, for when will we ever again hear these fine works played live here in America.

Paavo Rautio, an agile and expressive conductor, obviously had his orchestra under control at all times and proved to be an excellent accompanist in the Russian songs for Salminen.

All in all, a fine evening for music lovers and for Finnish Americans. *Finlandia* was played as an encore and set the latter off to a standing ovation for the musicians. We hope the visitors accept the love and enthusiasm that was shown them and their talents, and forgive us for our unpolished concert manners.

Roy Helander

Congress declares 1988 Finland friendship year

The United States Congress has unanimously declared 1988 as the "National Year of Friendship with Finland." President Ronald Reagan signed the joint resolution into law on November 5, 1986.

Here is the full text of "Public Law 99-602".

Joint Resolution

To designate 1988 as the "National Year of Friendship with Finland".

Whereas the first Finnish settlers arrived in North America in 1638 and, with other Nordic settlers, established the colony of New Sweden in what is now the State of Delaware; Whereas the settlers of New Sweden introduced European civilization to the Delaware River Valley; Whereas many of the settlers of New Sweden were either natives of Finland or natives of Sweden who spoke Finnish; Whereas, in the 17th century, Nordic communities existed in what are now the States of Delaware, Pennsylvania, New Jersey, Maryland, and New York; Whereas Nordic culture was the 3d most represented culture in the original 13 colonies during the 17th century; Whereas some of the ancestors of John Morton, a signatory of the Declaration of Independence from Pennsylvania, were born in Finland; Whereas approximately 700,000 Americans of Finnish descent are now living in the United States; Whereas the contributions of Americans of Finnish descent to American history, culture, and technology have been continuous and substantial; Whereas, in 1938, festivities commemorating the 300th anniversary of the founding of New Sweden were attended by officials of the Governments of Finland, Sweden, and the United States; Whereas the Governor of the State of Delaware has formally invited the people of Finland to participate in festivities in 1988 commemorating the 350th anniversary of New Sweden; and Whereas the relationship between the people of Finland and the people of the United States should be commemorated: Now, therefore, be it

Resolved by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That 1988 is designated the "National Year of Friendship with Finland", and the President of the United States is authorized and requested to issue a proclamation calling upon the people of the United States to observe such year with appropriate ceremonies and activities.

Approved November 5, 1986.



FinnFest USA news

Membership Dues

The 1987 annual membership dues for FinnFest USA are now due. They are for a calendar year of January thru December. Membership is open to all Finnish American groups or organizations. Several members have already sent in their 1987 dues.

Need Your Support

FinnFest USA raises approximately 25% of their necessary financial support from mem-

bership dues. The remainder of their income to cover operating expenses and to provide seed money for future festivals comes from our share of the profits of the annual festivals and donations from members and individuals.

The festival this past year was not a profitable event so we were without our planned income.

Expenses that need to be covered are postage for the necessary communications we have between the board and the planning committees for future festivals, printing costs for the newsletter, brochures, meeting

expenses, telephone calls, and other associated expenses in the conducting of our business.

Board members travel to each festival at their own expense. In addition they make further contribution to FinnFest USA with the time they give to the support of our activities and additional money donations as well.

We received from Suomi Seura (Finland Society) a donation of \$2,000 in 1983 as "seed" money for the first festival. It was hoped that enough profits would be earned each year to continue this initial support the committees need in getting started. We have been able to supply this support when requested to all festivals.

The seed money has been sent to FinnFest USA 1987 for the festival planned for June 25-28, 1987, in Farmington, Michigan. Our problem is that we do not have enough funds at the present time to send any support to the committees for 1988 and 1989.

That's where you come in. We need the additional support from our members and individuals to send in contributions so that we can give the needed help to these two committees as they are getting started with their planning.

FinnFest USA Name

The proper name of festivals is FinnFest USA with a year attached to the end, like FinnFest USA 1989. Please note the two capitals in the word FinnFest. You may abbreviate the name in your minutes and intercommunication but, all communication going to the public should bear the prize-winning name which in 1983 was suggested by Sirkka Wilson of Seattle. There are other finnfests taking place, but our nationwide annual events are FinnFest USA. The USA making the difference.

Finnish Flags

We received an inquiry from a town in Southern Minnesota asking where a large flag of Finland could be purchased. This sounded like a simple request but as it turned out many long distance telephone calls were made before a source in New York City was found. If you know of sources in the U.S. where they may be purchased please let us know.

FinnFest USA
636 16th St. S.E.
Owatonna, MN 55060

R. S. FOSTER

INSURANCE AGENCY INC.
4 Central Street
Ashburnham, MA 01430
Telephone: 827-5909

Translation Prize for Scandinavian Literature Announced

The eighth annual ASF Translation Prize will be awarded by The American-Scandinavian Foundation in the fall of 1987 for the best translation of poetry, fiction, drama or literary prose written by a Scandinavian author born after 1880. The award includes a \$1,000 honorarium; publication of an excerpt in an issue of *Scandinavian Review*; and a commemorative bronze medalion. The winning translator will be honored with mention in SCAN newsletter in the Foundation's Annual Report.

The prize was established to encourage the translation and publication of modern Nordic literature and is sponsored by the American-Scandinavian Foundation, a non-profit cultural and

educational institution which also publishes the quarterly journal *Scandinavian Review*. Past winners of the prize include Anselm Hollo, Lucia Moberg and Susanna Nield for poetry by Pentti Saarikoski, Birger Sjöberg and Inger Christensen; and Jack Brondum, Kathleen Osgood Dana and Kjersti Board for fiction by Tove Ditlevsen, Väinö Linna and Theodor Kalifatides.

The competition will be judged by a panel of translators and scholars. The deadline for submission of entries is June 1, 1987. For complete rules and instructions, write to: Translation Prize, The American-Scandinavian Foundation, 127 East 73rd Street, New York, N.Y. 10021.

Scandinavian Weekend

June 5 - 7

at

Williams Lake Hotel
Rosendale, N.Y. 12472

Midsummer Festival

Walter Erickson Orchestra - Friday

Bert Stromholm Orchestra - Saturday

Wasa Folk Dancers - both nights

BOATING - SAILING - SAUNA - SWIMMING
AND OTHER SCANDINAVIAN TREATS

\$135.00 per person for 6 meals, 2 nights
First class accommodations with full private bath
air-conditioning, TV, direct dial telephone

FREE GOLF - CHOICE OF FOUR COURSES
WE HAVE TENNIS, HORSE-SHOES, ARCHERY

from New York telephone 1-800-382-3818
from N.J. and Conn. telephone 1-800-367-0355
local telephone 914-658-3101

Williams Lake Hotel

in beautiful Ulster County
Rosendale, N.Y. 12472

New York State Thruway Exit 18
2 hours from New York City

and another Scandinavian weekend
with Walter Erickson September 25 - 27

deLongchamp Cadillac
Welcomes Linda
Minkinen-Stevens

deLONGCHAMP CADILLAC-OLDSMOBILE in Fitchburg is pleased to announce the arrival of Linda L. Stevens to their Sales and Leasing Staff. Linda is a native and resident of Westminster. She is the daughter of Mr. and Mrs. Wilho Minkinen and the wife of David E. Stevens. Linda will be happy to assist you with your next new or pre-owned automobile purchase and will answer any questions you may have about leasing.

deLONGCHAMP SALES
139 HARVARD ST.
FITCHBURG, MA



STANLEY



CHEVROLET



OLDSMOBILE

SAAB

A BIG SELECTION
OF FULLY RECONDITIONED
USED CARS

EXPERT COLLISION REPAIRS

442 W. BROADWAY
GARDNER, MA
(617) 632-6460

Kalenteri

CALIFORNIA

May 29 - Jubilate Choir of Helsinki in concert, 7:30 pm, Liberty Hall, Forest Lawn Memorial Park, Hollywood Hills.
May 30 - Jubilate Choir concert, 8 pm, Faith Lutheran Church, 20080 Redwood Rd., Castro Valley.

CONNECTICUT

May 23 - Memorial Day dance, 8:30 pm, Aura Seura, Voluntown.
Music by Dennis & Carl Anderson.
June 4 - Sampo Seura meeting, 7:30 pm, Canterbury.
June 11 - Finnish-American Heritage Society meeting, 7:30 pm, Aura Hall, Voluntown.

MAINE

June 7 - Finnish American Heritage Society participation in Hartford Heritage Days, Hartford. Parade, exhibit, dance demonstrations (Last week this event was listed in error as happening on June 17. Sorry for the mistake).
June 13 - Juhannus Dance, 8 pm, American Legion Hall, South Paris. Music by Carol Reinholm.
June 21 - Finnish American Society monthly meeting, 2 pm, Congregational Church, South Paris. Workshop for gathering historical data.

MASSACHUSETTS

May 26 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Fellowship Hall, Elm St. Congregational Church, 264 Elm St., Fitchburg.
May 30 - Dance 8 pm, Saima Park, Scott Rd., Fitchburg. Music by the HiLites.
June 6 - Dance, 8 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Hendela.
June 7 - Finnish American Club of Saima's 41st anniversary celebration, 11:30 am, Saima Park, Fitchburg. Chicken barbecue and ice cream social.
July 3-4-5 - 81st Summer Festival, Saima Park, Fitchburg. Celebrating Saima Park's 75th anniversary.

MICHIGAN

May 29 - Finnish Center Association's annual Springfest, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd., Farmington Hills. Fish & chips, balloon lift off, band concert.
May 30 - Springfest continues, Finnish Center, Farmington Hills. Entertainment, Maypole dancing, bake sale, dance at 8 pm with music by Sisu Orchestra.
May 31 - More Springfest, Finnish Center, Farmington Hills. Morning worship, pancake breakfast, and entertainment.
June 25-28 - FinnFest USA '87, Schoolcraft College, Livonia.

NEW YORK

May 26 - Jubilate Choir of Helsinki in concert, 8 pm, Saint Peter's Church, New York.

OREGON

June 6 - Jubilate Choir concert, 8 pm, Portland State University, Ballroom at Smith Memorial, Student Center, S.W. Harrison/Broadway, Portland.

WASHINGTON

June 3 - Jubilate Choir concert, 7:30 pm, Port Angeles High School, 304 East Park St., Port Angeles.
June 4 - Jubilate Choir concert, 8 pm, First Methodist Church of Seattle, 1932 2nd Ave., Seattle.
June 5 - Jubilate Choir concert, 8 pm, First Lutheran Church, 524 5th St., Tacoma.

All programs subject to change

Articles for sale

Blue Print Files, Desks, Conference Tables, Drafting Tables, File Cabinets, 2,3,4,5 Drawer, Office Tables, 24 x 36", Metal Shelving, Air Compressors, Fork Lifts, Pallet Jacks, (some electric), Metal Lathes, Millers, Grinders, Shop Presses, Cranes, Shears, Brakes.

RIRONS MACHINERY

253 Main St. (Rte. 121A)
Plaistow, N.H. 03865

Tel.: 1-603-382-5671
Open 9:30-5 Mon-Fri 10-2 Sat-Sun

HELP WANTED

Typist needed at Raivaaja. Even if your typing skills are somewhat rusty, apply on weekdays 9-4; 147 Elm St., Fitchburg, Mass.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Steven A. Palmer
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel.: 632-0377

1988 Yhdysvaltain ja Suomen ystävyyden vuosi

Yhdysvaltain kongressi on yksimielisesti päättänyt julistaa vuoden 1988 "Yhdysvaltain ja Suomen välisen ystävävuoden vuodeksi". Presidentti Reagan allekirjoitti asiaa koskevan päätöksen laiksi marraskuun 5. päivänä 1986. Tässä päätöslauselman suomennos:

Päätös

nimetä 1988 "Yhdysvaltain ja Suomen välisen ystävävuoden vuodeksi"

Koska ensimmäiset suomalaiset saapuivat Pohjois-Amerikkaan vuonna 1638 ja yhdessä muiden pohjoismaisten asukkaiden kanssa perustivat Uuden Ruotsin siirtokunnan nykyisen Delawaren osavaltion alueelle;
koska Uuden Ruotsin uudisasukkaat toivat mukanaan eurooppalaisen sivistyksen Delaware-joen laaksoon;
koska monet Uuden Ruotsin uudisasukkaista olivat joko Suomessa syntyneitä tai Ruotsissa syntyneitä, mutta suomea puhuvia;
koska 1600-luvulla pohjoismaisia yhdyskuntia oli nykyisten Delawaren, Pennsylvanian, New Jersey, Marylandin sekä New Yorkin osavaltioitten alueella;
koska pohjoismaainen kulttuuri oli 1600-luvulla kolmanneksi levinnein kulttuurimuoto alkuperäisissä 13 siirtokunnassa;
koska eräät John Mortonin, Pennsylvaniasta kotoisin olevan itenäisyysjulistuksen allekirjoittajan, esi-isät olivat syntyneet Suomessa;
koska Yhdysvalloissa asuu nykyisin lähes 700 000 suomalaista syntyperää olevaa amerikkalaista;
koska suomalaista syntyperää olevien amerikkalaisten panos Amerikan historiassa, kulttuurielämässä ja teknikassa on ollut jatkuva ja arvokas;
koska vuonna 1938 vietetyn Uuden Ruotsin perustamisen 300-vuotisjuhlina osallistui Suomen, Ruotsin ja Yhdysvaltain hallituksen edustajia;
koska Delawaren osavaltion kuvernööri on esittänyt Suomen kansalle virallisen kutsun osallistua vuonna 1988 järjestettävään Uuden Ruotsin perustamisen 350-vuotisjuhliin; ja
koska Suomen kansan ja Yhdysvaltain kansan välistä yhteyttä on syytä juhlavasti vaalia,
Yhdysvaltain kongressin senaatti ja edustajainhuone ovat päättäneet, että 1988 nimetään "Yhdysvaltain ja Suomen välisen ystävävuoden vuodeksi", sekä valtuuttaneet maan presidentin antamaan julistuksen, jossa Yhdysvaltain kansaa kehoitetaan viettämään sanottua vuotta asiaankuuluvien muodin ja juhlallisuuksien.

Allekirjoitettu marraskuun 5, 1986.

Berkeley, Ca.

Veljeysseuran Laulukuoron Vappukonsertti vietettiin iloiseen ja keväisen tunnelman merkeissä. Yleisö piti kauniista kevätlauluista, ja haali oli koristettu värikkäillä ruusuilla. Sharon Tisue lauloi kauniisti soolo-osat, nuori Victor Gavenda johti tunti-neesti, ja Esfir Chermashentsev sai runsaat suosiosoitukset taidokkaista pianonsooloistaan. Lopuksi tanssittiin suomalaisen musiikin tahdissa.

Täällä onkin tulut kesä, mittarit ovat menneet 100 asteen yli monissa paikoissa, joten on aika olla auringossa, kenellä vain on aikaa. Kävisimme Sonomassa, ja Lepokoti näytti siellä kauniita koivuineen. Sinne tulee taas vuotuiset juhannusjuhlat kesäkuussa.

Veljeysseuran 75-vuotisjuhlaa vietettiin omalla haalilla toukok. 9. päivä. Tämä juhla oli melkein vuoden myöhässä, sillä viime kesänä oli FinnFest täällä, joten tämä juhla siirrettiin tälle vuodelle. Lodge 21 perustettiin toukok. 14. päivänä 1911.

Juhlan juontajana toimi Aimo Hieta. Alkuruokituksen esitti Ted Valli, minkä jälkeen Veljeysseuran presidentti Gwen Mallinen toivotti yleisön tervetulleeksi. Hyvän illallisen oli valmistanut Alina Ratilainen apulaisineen.

Illallisen jälkeen Veljeysseuran Kuoro lauloi "Karjalan Kunnalla" ja "Joutsen", minkä jälkeen professori George Buckbee lauloi kolme hauskaa suomalaista kansanlaulua. Allan Nelson kertoi Veljeysseuran historiaa ja allekirjoittanut esitti juhlarunon.

Grand Lodge presidentti Albert Haynes toi tervehdykset

toisilta veljeysseuroilta, ja Tauno Ahonen, joka on ollut 15 vuotta Veljeysseuran presidenttinä, kehoitti joukon entisiä presidenttejä näytelmälle. Erittäin tarmokkaita ihmisiä nämä entiset presidentit. Taunokin on ollut mukana kaikki nämä vuodet, ja vaikka asuukin siellä Sonoman kauniissa kartanossa, niin hän tulee vielä usein tälle puolen lahtea katsomaan, kuinka nämä nuoremmat toimivat täällä. Näyttämöllä oli koristeena syntymäpäiväkakku ilotulituksineen.

Tänään on äitienpäivä, ja miehet laittavat aamiaisen kaikille naisille haalilla. Tämä on ollut tapana jo pitkän aikaa, joten päivän kunniaksi on ilmainen aamiaisen miesten tarjoamana. Se onkin kaunis tapa.

Paljon lähtee taas katsomaan Suomen sukulaisia kesäksi, ja monet saavat sieltä vieraita tänne. Toiset aikovat mennä FinnFest juhlaan Michiganiin. Toivon, että jokaisella on hauska matka!

Luin lehdestä, että 21-vuotias Outi Tanhuanpää Tampereelta on uusi Miss Suomi. Harrastukset pyöräily, lenkkeily ja bodaus. En tiedä mitä sana bodaus tarkoittaa. Muistan, että pikkulaiset istuivat potalla Suomessa, mutta arvaan, että tämä kaunis neitonen on aikaan ollut sen vaiheen ohi. Suomenkieli on varmaan muuttunut, kun olen ollut sieltä niin kauan pois.

Hyvää kesää kaikille!

Aini Tossavainen

Toimituksen huomautus:
Bodauksen englanninkielinen vastine on body building.

Aini Tossavainen

Berkelyn Veljeysseuran 75-vuotisjuhlaan

Siirtolaiset Suomenmaasta tulleet maahan vieraaseen kaipasivat omaa kieltä, tutun heimon keskuuteen! Omaiset jäi kotimaahan, sairaus voi yllättää, pelottaa, jos jääkin yksin ilman hoivaa, ystävää.

Siitä syntyi tämä seura, veljeys ja sisarus. Toistamme apu, huvi, niinkuin suuri perhe uus', Oma talo rakennettiin, voimisteltiin, näyteltiin, Vuotten menneen suomenkieltä, kulttuuria vaalittiin.

Täällä monet hauskat hetket vietetty on laulaen, keskustellen toisten kanssa, juhlien ja tanssien. Usein saatiin katsoa ja kuulla hyviä ohjelmia. Monta löytyi lahjakasta laulajaa ja soittajaa.

Veljeysseura jokaiselle toinen koti ollut on. Harrastukset monenlaiset onnea toi elohon. Yhteiside kansallemme, niinkuin pala Suomea. Heistä, jotka aika vai jo, kauniita jäi muistoja!

Merkkipäivä meillä on, siis sikot, veljet muistakaa, yhteistoimet, yhteishenki paljon hyvää aikaa saa! Ystävyyden ja auttavaisuuden rakkaudesta aina luo! Säilyköön ne seurassamme, niitä ei vie ajan vuo!

Aini Tossavainen

Urheilua

Tanska voitti Suomen

Suomen jalkapallomaajoukkueen ensiesiintyminen kotikatsomon edessä ei sujunut suunnitelmien mukaan, vaan joukkue hävisi EM-karsintaottelunsa Tanskalle 0-1.

Tulos ei tietenkään ollut mikään yllätys, mutta päävalmentaja Martti Kuusela odotti suojaltaan vähintään tasapeliä. Maailmallakin menestynyt Tanska ei ollut olympiastadionilla aivan parhaalla kokoonpanollaan, mutta ansaitsi voittoa.

Ottelu ratkesi vasta 53. minuutilla Tanskan saatua maalinsa vapaapotkusta. Ottelua oli seuraamassa 29.197 katsojaa, joista runsaat 2.000 tanskalaisia.

Jalkapallon SM-sarja alkoi

Taistelu jalkapalloilun Suomen mestaruudesta on jälleen alkanut. SM-sarjassa pelaa 12 joukkuetta ja suurimmat suosikit ovat valmentajien veikkauksissa olleet Helsingin jalkapalloklubi, Lahden Kuusysi ja Turun palloseura.

Ensimmäisen kierroksen tulokset: HJK-Mikkelin Palloilijat 1-1, Tampereen Ilves-Rovaniemen Palloseura 1-0, Kemin Palloseura - Kuopion Palloseura 1-1, Kuusysi - Valkeakosken Haka 1-0 ja TPS - Porin Pallotoverit 1-1.

Koripalloilijat PM-hopealla

Suomen koripallomaajoukkue sijoittui hopealla Pohjoismaiden mestaruuskisoissa Tanskassa. Suomi voitti Norjan 98-93, Tanskan 71-67, Islannin 107-71, mutta hävisi loppuottelussa Ruotsille pistein 91-111.

Suomelle neljä mitalia EM-paineista

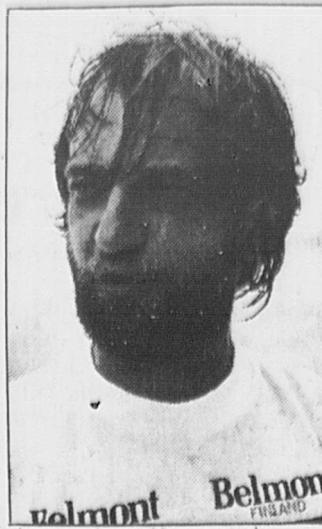
Suomen painijat saavuttivat kaikkien aikojen menestyksen Tampereella kreikkalais-roomalaisen painin Euroopan mestaruuskisoissa.

Suomi sai kisoista yhden kultamitalin, yhden hopeamitalin ja kaksi pronssia.

Kultamitalin Suomelle toi Heino Isak edustava Keijo Pehkonen alle 57 kilon sarjassa.

Hopealle paini olympiavoittaja Jouko Salomäki, joka hieman yllättäen hävisi loppuottelun alle 74 kilon sarjassa selätyksellä.

Pronssia painivat Tapio Sipilä alle 68 kilon sarjassa ja Harri Koskela alle 90 kilon sarjassa.



Vauhdikas päätösosuus nosti Harry Harkimon kolmoseksi.

Harkimo ja Salmi maaliin

Suomalaiset yksinpurjehtijat Harry Harkimo ja Pentti Salmi ovat saapuneet maailman ympäri yksinpurjehduksen maaliin Yhdysvaltain Newportiin, mistä kisa alkoi kahdeksan kuukautta sitten. Harkimo sijoittuu luvkassaan kolmanneksi ja Salmi kuudenneksi.

Jack Nicklaus Suomeen

Golfin yksi kaikkien aikojen suurimmista nimistä Jack Nicklaus tulee kesällä esittelemään taitojaan suomalaisille golfin harrastajille. Nicklaus pelaa näytöspelin Helsingin Talin golf-keskuksessa 9. heinäkuuta.

Luistelukiello Finlandia-hiihtoon

Hämeenlinnasta Lahteen hiihde-tähti Finlandia-hiihto hiihdetään ensi vuonna pelkästään perinteisellä tyylillä. Tänä talvena hiihtoon osallistuneilta kysyttiin mielipidettä perinteisen tyylin ja luistelutyylin puolesta ja vain joka 20. hiihtäjä suosi luistelutyyliä.

Tämän jälkeen hiihdon johto päätti kieltää luistelutyylin ensi vuonna.

Saarijärvi Suomen mestaruuteen

Saarijärven Pullistus voitti ensimmäisen kerran juostun maantieviestin Suomen mestaruuden. Viestin pituus oli 57 kilometriä ja osuuksia oli seitsemän. Saarijärven voiton takana oli Martti Vainio. Toiseksi viestissä tuli Tampereen Urheilijat -38 ja kolmanneksi Viipurin Urheilijat Helsingistä.

Starkville, Miss.



Timothy A. Aho

STARKVILLE, MS - Timothy A. Aho, professori ja rouva Arnold J. Aho poika ja Starkville High Schoolin seniori-luokkalainen, on saanut vastaanottaa vuoden 1987 National Merit stipendin.

Voittajat valitaan erittäin vaativan kansallisen ohjelman finalistien joukosta. Kandidaateilta vaaditaan hyvien arvosanojen lisäksi osallistumista sekä oppikurssin ulkopuoliseen koulutointaan yhteiskunnalliseen toimintaan.

Yli 1.1 miljoonaa koululaista osallistuu tutkimaan ja heidän joukostaan valitaan 2800 finalistia. Timothy on yksi valituksista tulleista 32:sta mississippiläisestä koululaisesta.

Timothy on saanut tunnustusta voittamalla kahdesti ensimmäisen palkinnon sekä osavaltion sisäisessä että kansallisessa Kansainvälisessä Tiedejä Insinöörikipailussa. Viime vuonna hän sijoittui ensimmäiseksi sekä osavaltion sisäisessä että kansallisessa tieteen ja humanisten aineiden symposiumissa. Voitto oikeutti hänet osallistumaan kaksiviikkokisalle Lontoossa pidetyille nuorten tiedeleirille. Siellä hän voitti yhden kuudesta pääpalkinnosta.

Timothy on myös ahkera musiikin harrastaja. Kolmesti hänet on valittu käyrätorven soittajaksi Mississippi All-state Lions Band orkesteriin. Tänä kesänä orkesteri tekee esiintymismatkan Taiwanin ja Havaijille.

Tim on voittanut myös kaksi Mississippin koulujen taidepalkintoa.

Terveisin
Maila Andersson
860 So Ocean Blvd.
Palm Beach, FL.

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla

Joka sunnuntai ohjelmallista tai konserttiä ja tanssia lopuksi. Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä. Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Tors-taina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia voileipiä riisipuuroa hedelmäkkeitä kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

Floridan kuulumisia

Vanhan ajan Harmonikkamusiikkia ja kulta-ajan iskelmiä

Meillä Floridan suomalaisilla oli ilo saada kuulla Tampereen rautatieläisten hanuriorkesterin konsertti Turistiklubilla sunnuntaina, 3.5.87.

Soitonjohtaja Toivo Marjamäen esitelmässä soittajat ja esitettävät kappaleet. Samalla saimme kuulla niin rikasta ja lupsakkaa suomen kieltä, että muis-

tuivat mieleen oikein elävästi kotikunnaat ja sukulaiset sekä ystävät siellä.

Myyös Suomalaisella Lepokodilla he kävivät ilahduttamassa vanhuksimme ja siinä samalla sai myös henkilökunta kuulla hyvin soitettua haitarimusiikkia ja työkien sujui silloin kuin huomamatta.

Lehtori Marjamäki kertoi että kotimaassa tehtyjen esiintymismatkojen lisäksi he ovat vierailleet Ranskassa, Norjassa, Ruotsissa ja myös Virossa Tallinnan kaupungissa.

Hän kertoi myös, että hanuri-soiton harrastus on jatkuvasti lisääntynyt. Suomessa on harmonikkakerhoja, orkestereita, opintopiirejä ja myös yhdistyksiä joiden jäsenet muodostavat säännöllisesti harjoituksiin kokoon-tuvia yhteisöjä, hanurimusiikin tuodessa viihtyvyyttä ja mielihyvää kuulijoilleen kuin myös soittajille.

Ohjelma oli monipuolinen ja hyvin valittu ja viihdytti kaikkia kuulijoita. Mainitsen nyt tässä vain "Metsäkuukkia" ja "Säkki-järven polkka", joiden väliin mahtui oikein mittava ja taidokkaasti soitettu ohjelma.

Siitä taitaa olla 4-5 vuotta kun haitarinsoiton opetus hyväksyttiin myös Sibellius Akatemian opin ahoon.

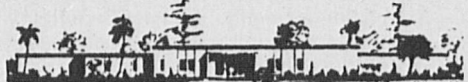
Rautatieläisten Harmonikkaliitto on Suomen rautatieläisten harmonikkansoiton harrastajien yhteisjärjestö. Jäsenmäärä on lähes neljäsataa.

Rautatieläisten keskuudessa on muutakin harrastustoimintaa, mutta innostavampia ovat juuri hanuri-soitto ja kansantanssit.

Tampereen Rautatiehanuristit saivat varauksettoman ystävien suosion heidän vieraillessa luonamme.

Terveisin
Maila Andersson
860 So Ocean Blvd.
Palm Beach, FL.

Lake Worth, Fla.



Finnish-American Rest Home, Inc.

Tällä kuluneella viikolla vieraili kodissamme monia uusia ja vanhoja ystäviä, joiden seurassa meidän oli mieluista olla.

Perjantaina 8. päivänä saimme vieraaksemme Raision Seurakunnan kirkkoherran Pentti Vanha-Lukkarin Suomesta. Hänelle lämpimät kiitoksemme hartauhetkestä.

Viime sunnuntaina vietimme jälleen kerran Äitien päivää, jolloin saimme kuulla Floridan Mieslaulajia. He antoivat - kukaan i-säksi - kauniin kahvikonsertin. Sooloja esitti Ed Mathews johtajana toimi Merja Poutiainen. Tämän teidän hienon traditionne johdosta lausumme mitä lämpimät kiitoksemme.

Puheen äideille piti johtokunnan puheenjohtaja Aarne Aaltosen, tämän jälkeen oli molemmilla osastoilla hartaushetki. Tiistaina vierailivat Tampereen Rautatiehanuristeista Reino Setälä rouvansa ja hanurinsa kans-

sa, hän soitti, lauloi ja laulatti asukkaitamme. Kiitos käynnistä ja onnea paluumatkalle.

Keskiviikkooamusta Helping Hands ansaitsee jälleen suurkiitokset. Iltapäivällä Mirjam ja Wesley Ketonen viihdyttivät tunteilla taidollaan. Tämä musi-soiva pariskunta on ilahduttanut jo vuosia asukkaitamme. Kiitos taas kerran teille ystävämmme. Torstaina oli elokuviesitys. Näistä pidimme aina kovasti. Lämmin kiitos Mr. Roiha.

Perjantaina kodissamme piti hartaushetken lähetyssaarnaaja Antti Ropo. Saimme surusano-man, kotimme asukas Niilo Kata-ja kuoli 5.13-87 sairaskodissamme.

Huom! Johtokunnan kokous keskiviikkona 27. päivänä klo 7.00 illalla.

Sydämellinen kiitoksemme taas kaikille teille hyvät kotimme avustajat ulkona ja sisällä. Teiltä me tarvitsemme edelleen.

Hyvää kesää ja kesälomia toivot-taa lepotiiterveisten mukana Elina Kuronen

Lakeside Chapel

Funeral Directors

131 Lakeside Dr.
Lake Worth, Florida

Puhelin 582-6633

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - Kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettyäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjavara-kauppa, jossa yli 1000 valikoimaa.

Avoinna maanantaista lauantaihin, klo 9 ap. - 5:30 ip.
8053 Lawrence Road
Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä
Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305)734-4800

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 212-438-9426

Mauno Laurila, puh. joht.

SAUNA TILAUKSESTA!
PÄIVÄLLISET
joka sunnuntai klo 2 ip.

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P. O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

DANIELSON OIL CO.

ATLANTIC Polttoöljyä
Recapping
Commerce Ave.
DANIELSON, CONN.

SUOMALAINEN

PAIKANVÄLITYSTOIMISTO

HILDA KOTILA ja

VIRGINIA KOTILA MUHLBERG

Hyviä paikkoja saatavana
Soittakaa (212) 288-6562
tai kirjoittakaa osoitteella:

FINNISH EMPLOYMENT
AGENCY INC.

206 East 85th St.
New York, N.Y. 10028

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284



Central Village
Tel. 564-2147

The Robert H

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y.

Tel. 896 6166

GF 5-2276-2277

Edw. C. Halvorsen, Inc.

FUNERAL DIRECTORS

310-12 8th AVENUE

BROOKLYN 20 N.Y.

In Continuous Service to the Community Since 1849

Sitä ja Tätä

Ensimmäiset suomalaiset siirtolaiset tulivat Maynardiin siinä vuoden 1880 aikoina. He asettuivat asumaan River kadun asuntopiin. Heistä Maynardin historia mainitsee Topi Saisän ja John Simonsin, mutta niitä oli toisinkin suomalaisia jo silloin Maynardissa.

Rahtiusseura "Alku" perustettiin jo niin varhain kuin 1895. Suomalaisia pakkasi viina vietelmään ja siinä mukana tulivat esiin myös tappelut ja kaikenlaiset huonot tavat, joten päätettiin perustaa rahtiittien seura ja alkaa valistamaan kansalaisiamme villan turmiollisuudesta.

Tämä seura toimi pitkät ajat. Heillä oli soitto-kunta, näytelmäseura ja kaikkia muita sen ajan käytössä tarvittavia viihdykkeitä. Lopetti toimintansa muistaakseni siinä Toisen maailmansodan aikana.

"Kalevan Ritari" (Knights of Kaleva) perustettiin 1915. Tämä seura on vieläkin hyvässä toiminnassa. Heillä on komea kokous-talo Maynardissa ja kesähuvilo Littleton, Mass:ssa, jossa kesän aikana on vilkasta toimintaa.

T.Y. "Taisto" perustettiin 1903. Siihen yhtyi itsenäinen "Imatra" soitto-kunta ja S.S. Osasto, joka lopullisesti oli se selkäranka, jonka nimissä harjoitettiin monipuolista sivistyksellistä ja sosiaalidemokraattista toimintaa yli 60 vuoden ajan.

Se oli parhaina aikoinaan vilkkaasti toimiva seura. Sen jäsen-

määrä ylitti 300 ja sillä oli kykenevää näyttelijöitä ja soittajia kuin myöskin voimistelussa ja urheilussa oltiin eturivin miehiä ja naisia.

Oli kirjasto, josta sai lainata kirjoja, pidettiin sunnuntaikoulua lapsille, että he taitaisivat lukea ja kirjoittaa suomenkielellä. Monta muuta toimintaa jäsenistön henkisiä tarpeita tyydyttämään. Kuuluttiin Amerikan Sosialistipuolueeseen suomalaisen iärjestön kautta pitkät ajat.

Siellä myös tulivat esiin sunnuntariidat vuoden 1920 aikoina ja sen jälkeen suomalainen järjestö erosi puolueesta ja perusti Suomalaisista Osastoista Kansanvallan Liiton.

Kun tämä suomalainen vanhempi polvi, joka oli nuorena toiminut näissä osastoissa, luonnollisesti kuoli, toisen polven suomalaiset ottivat heidän paikkansa ja jatkoivat toimintaa.

Laulettiin, näyteltiin, soitettiin. Heidänkin toimintansa on jo la-massa, sillä hekin alkavat olla jo vanhoja. Muutamilla paikkakunnilla on vielä toimintaa, vaikka muuttuneissa muodoissa. Ehkä kaikkein eniten on toimintaa Raivaajan kotikylässä Fitchburgissa. Nostamme hattua heille!

Yhteisen aikaan Maynardissa oli viisi (5) saunaa, nyt ei yhtäkään. Sana "Sauna" on tullut yhtenä uutena sanana amerikkalaisiin, mutta meillä se on jäänyt pois koko hokotys.



Minun ei tarvitse mennä naimisiin, huomauttaa muuan amerikkalainen kirjailijatar, sillä minulla on kolme kotieläintä, joilla on juuri samat ominaisuudet kuin aviomiehellä. Koirani on kotona äreä ja murisee. Papukaijani ki-rolee erittäin vuolaasti ja kissani kuljeskelee kaiket yöt ulkona seikkailemassa.

Oiva Hurtti matkusti yöjunalla Helsingistä Joensuuun. Matkaevääksi varattu kolmen vartin pullon sisältö hulahti janoiseen kurkkuun. Asemalla sitten lain koura tarrasi hoipertelevan miehen Olkaan.

-Mihinkäs sitä ollaan menossa - tähän aikaan ja tuossa kunnossa? yrmään näköinen konsaapeli tiukka. -Na-naispuhujaa kuulemaan, Oiva sopottaa.

-Vai että naispuhujaa kuuntelemaan! konstaapeli innostuu. -Eihän tähän aikaan yöstä missään pidetä puheita.

-Ky-kyllä meillä pidetään.

Ed Helander

Fitchburg ja ympäristö

Kultaisen län Kerho

Suomalainen Kultaisen län Kerho kokoontui tiistaina, toukok. 19, p:nä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg.

Presidentti Anton Nopasen tervehdys puheensa jälkeen laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Mrs. Neima Johnsonin säestäessä pianolla.

Hetken hiljaisuudella huomioitiin toukok. 14, päivänä kuollutta William Kulttia. Päivän ohjelma oli omistettu hänen muistolleen. Hänen veljentyttärensä Elma Kultti oli järjestänyt kahvitilaisuuden hänen kunniakseen.

Sihteeri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin yksimielisesti.

Seuraavat vierat toivotettiin tervetulleiksi: Elma Kultti, Aili Jalko, Martha Asiala, Siiri Jordan ja Paul Vizigia, kaikki Fitchburgista sekä Laila Annelin Oakdalesta.

Anni Harju ja Veikko Peltola raportoivat niistä sairaista kerho-laisista, joiden luona he olivat vierailleet.

"Happy Birthday" laululla huomioitiin viikon syntymäpäivänsä kareita: Martha Carlson ja Saimi Passoja (kumpikin toukok. 17), Einar Heino (toukok. 18), Tauno Puhakka (toukok. 20) ja Kenneth McIntyre (toukok. 23).

Suurkiitokset seuraaville henkilöille heidän kerholle antamista lahjoista: Laina Roiko - \$5.00 ja Veikko Peltola - \$10.00 William Kultin muistolle; Tauno Puhakka - \$20.00 kaikkien läheistensä muistolle ja syntymäpäivänsä kunniaksi. Kiitokset myös Elma Kultille rahalahjoituksestaan sekä herkullisista leivonnaisista. Kiitos myös Aina Heikkilälle \$5.00 lahjoituksesta.

Ensi viikon kahvikomiteaan valittiin Alma Duly, Hilma Leppänen, Martha Carlson, Mary Kumpulainen ja Martha Toropainen.

Kokous annettiin sitten Axel Hillin ohjaksiin ja hän esitteli seuraavanlaisen ohjelman: Toivo Heiskanen aloitti kauniilla hanurisikermällä. Irene Vilakari viihdytti laulamalla useita lauluja Neima Johnsonin säestäessä pianolla.

Miriam Oravan lausunta kuten muukin ohjelma oli omistettu William Kultin muistolle. Mr. Nopanen myös lausui Neima Johnsonin säestyksellä.

Yhteislaulutukio koostui "Kotimaani ompi Suomi" ja "Mun kanteleeni kaunimmin" lauluista. Ilmiöni kuunneltiin myös Wäinö Berkiön hanurisooloja. Ohjelma päättyi Martha Toropaisen lukuhetken merkeissä.

Lopuksi nautittiin kahvia kaikkine herkuineen.

Tulevia tilaisuuksia

Suomalainen Kultaisen län Kerho kokoontuu tiistaisin klo 2:00 ilta-päivällä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg. Kaikki tervetulleita!

Kirkollisia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM 1280 Fitchburg, klo 8:45. Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaisin klo 2 ilta-päivällä Elm St. Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa.

Elm St. Lähetysseurakunta

Sunnuntaina, toukok. 24 p., klo 8:30 ap. radiohartaus NEW LIFE - asemalta WEIM 1280 Fitchburg. Jumalanpalvelus klo 9:30 ap., pastori David Wuori saarnaa. Klo 10:30 kahvi- ja mehutarjoilu. Klo 10:45 ap. Pyhäkoulu kaikenikäisille.

Tiistaina, toukokuun 26 p., klo 7:30 ill. aikuisten kooriharjoitus. Klo 7:30 viikkoillan hartaustilaisuus.

Suomenkielinen puhelinhartaus kaikkina vuorokauden aikoina numerosta: (617) 343-8118. Evankelista Kerttu Kopsala.

Messiah Luterilainen seurakunta

Sunnuntaina, toukok. 24 p., klo 7:45 aam. Klo 8:15 aam. Suomenkielinen jumalanpalvelus. Klo 9:15 aam. Sunnuntai-koulu ja raamattu luokka. Klo 9:30 aam. Korkeakoululaisten raamattu luokka. Klo 10:30 Englanninkielinen jumalanpalvelus. Perjantaina, toukok. 29 p., klo 7:30 yleinen seurakunnan rukousskokous kirkossa.

Bethel seurakunnan

Kevätjuhla

toukokuun 31. p:nä (sunn.) klo 2 ip. Elm St. Lähetyskirkko 264 Elm St., Fitchburg

Mukana vierailevat, Ev. Kaarina Isokivijärvi ja joukko Kanadan ystäviä. Paljon musiikkia, henkilökohtaisia todistuksia ja Jumalan Sanan julistusta.

Kahvitarjoilu
Tervetuloa!

Lämpimät onnittelumme

Aune ja Fabian Raatikainen

50-vuotishääpäivänne johdosta

George ja Ethel Anttonen
Lauri ja Mirja Jokinen
Eira ja John Perko
Martha Sulkanen
Lina Roiko
Aino H. Virta
Miriam Orava
Hely Rantala
Ellen ja Veikko Hill
Liisa ja Chet Talix
Ina D. Hansen
Joyce ja Lloyd Hannula
Theodore Lindström
Natalie ja John Ratila
George ja Eila Halppenny
Ann ja Andrew Anderson
Elma Kultti
Henni Lappalainen
Mr. ja Mrs. Ahti Lahtinen
Mildred ja Armas Heino
Aune ja Wilfred Riihimäki
Bertha ja Walter Santaviita
Savole ja Rachel Syrjäla
Aini V. W. Howe
Aune Kärkkäinen
Aili E. Niemi
Eino Malm
Laila Pera
Kaino ja Adolph Rajala
Helen ja Henry Harvi
Fanny Helander
Roy ja Raija Helander
Herbert ja Constance Laakso
Eino ja Florence Tofferi
Jonathan Ratila
Marita ja Gene Cauthen
Sirkka ja Eugene Hoglund



Carl Raatikainen, Portsmouth, NH
Jill Quesenberry, Kent, Ohio
Ann Wilkinson, Stow, Ohio
Linda Raatikainen, Stow, Ohio
Joan Raatikainen, Stow, Ohio
Amy ja David Souliere, Lunenburg, MA
Steven Souliere, Lunenburg
Doug Souliere, Lunenburg

Claire ja George Raatikainen
Lily ja Arvo Huhtala
Robert, Maureen, Michael ja Brian Huhtala

Haluamme kiittää kaikkia niitä henkilöitä, jotka muistivat meitä 50-vuotishääpäivänämme. Oli todella ilo nähdä niin monia vanhoja ystäviä Saiman Puistossa.

Aune ja Fabian Raatikainen

Victor ja Hilja Salminen

Lula Björkbacka
Dagny Nykänen
Toivo ja Bertha Wainonen
Irene ja Paavo Koutonen
Gert ja Allan Lepp
Elaine Wiktoriski
Waino Aalto
Walter ja Irma Johnson
Ronald ja Barbara Holman
June Ilona Rantanen
Terrance Duguay
Elsie ja Martin Ruosteoja
Aino Siponmaa
Anna ja Eino Schwartz
Paula ja Eino Parker
Ray ja Judy Aho
Tauno Puhakka
Lempi Tiilikka
John A. Bosk
Weikko ja Eila Jarvi
Reino W. Maki
Mr. & Mrs. Donald Wakefield
Mr. & Mrs. Robert Chiavaras
Mr. & Mrs. Jeffrey Resnik
Doris ja Soini Lystilä
Wilho ja Theresa Hakala
Helvi ja Toimi Salmi
June ja Raimo Ahti
Paul ja Eleanor Woodcome
Viola ja Bernhard Autula ja Carol
Donna Autula
Steven Autula
Jack Raymond
Mary ja Ben Gillis
Ina ja Ray Sliwinski, Lantana, FL
Martha ja Bill Anttila, Lantana, FL

Waino ja Aili Berkio
Walfrid Mäkelä
Sirkka ja Olavi Tastula
Bertha ja Wilho Laaksonen
Ruth Holm
Lempi ja Wilho Aalto
Ardy ja Irene Kamila
Ray Edwards
Tyyne ja Einar Heino
Armas ja Barbara Kaukoranta

Aura Louhi
John Manning
Aili Weeks
Ellen ja Tauno Mattson
Irma ja Pentti Laine
Miriam Lehto
Hannulata
Eino ja Aune Niinimäki
Thelma Mattson
Onerva ja Robert Lovejoy

Kaikenlaisia vakuutuksia Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. BOX 449 Westminister, MA
Valite tään myös kiinteistöjä Puhelin 874-2921

KESKUSTASSA SIIJAITSEVA

FRANK H. MILES COMPANY

1158 MAIN ST. HOLDEN MA
Hautausmaailma vuodesta 1896

Edestakainen lentomatka
Boston - Los Angeles
Boston - San Francisco

\$ 278
soittakaa ja kysykää
yksityiskohdista

GIT MATKATOIMISTO

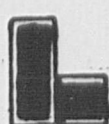
169 Main St., Leominster
Puh. 537-4536

JOYCE I. HANNULA CFP
Personal Financial Planner

79 East Rd. P.O. Box 500
Westminister, MA 01473
874-0629 or 832-6368

IDS

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.



Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853
Eino E. Niinimäki

71 Main St.
Westminister, MA
Puh. 874-5323
Glenn E. Niinimäki
Kevin D. Nivala

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

MOORCROFT

HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, Ma.
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

HUHTALA OIL CO.

MAIN STREET, EAST TEMPLETON

Low competitive prices

FULL SERVICE
632-1221

24-HOUR
BURNER SERVICE
Dependability for over 40 YEARS

Our 3rd Generation
LOCALLY OWNED
Automatic Delivery is the same price as cash

Minimum 150 Gallons
8 Licensed Technicians
New Customers Welcomed
Our service area is from North Rutland to Orange

FUEL OIL

CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CASH ON DELIVERY
632-1226



LYDON & HAASE CO.

209 Fulton Street, Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittiöitä uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

BOSK FUNERAL HOME

85 BLOSSOM ST FITCHBURG, MA TELEPHONE: 342-3635
Serving All Faiths

FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS
Services Within Your Means
Local or Distant



Our convenient location,
easily accessible from
all parts of city and
suburban towns.
Ground Level Entrance



AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING
IN COMPLIANCE WITH FTC

Suomen uutisia

Presidentin vaalitapa esillä

Suomen hallitus joutui viikko sitten keskiviikkona ottamaan aikaisiin presidentin vaalitavan muuttamisessa. Tavoitteena oli, että jo ensi talven presidentinvaali olisi suora kaksivaiheinen kansanvaali.

Pohtiessaan asiaa tarkemmin hallitus joutuu samalla ehkä ratkaisemaan senkin, onko ensi vaaleja lykättävä aikapulan takia kevämmäksi kuukauden tai parin verran.

Oikeusministeri Matti Loukoski (sd.) sanoi hallituksen käsittelevän vaalitavan muuttamista "lähinnä aikataulukysymyksenä".

Keskiviikkoinen neuvottelu oli Loukosken mukaan "laaja keskustelu". Sillä ovat ilmeisesti myös presidentin valtaoikeudet. Sen sijaan presidentin toimikautsien enimmäismäärästä ei puhuttu.

Loukoski sanoi hallituspuolueiden olevan yksimielisiä siitä, että suoraan kansanvaaliin pyritään hallitusohjelman mukaisesti. Ongelmana on nyt se, kii-

rehditäänkö asiaa. Tällaiseen kiirehtimiseen hallituksessa on Loukosken mukaan paineita. Minulla esittelevänä ministerinä on aika paljon epäluuloja kiirehtimiseen, Loukoski totesi. Hänen nihkeä suhtautumisensa johtunee pelosta, että lakiesitykseen jää kiireen tuomia puutteita.

Loukoski kertoi keskustelensa asiasta myös tasavallan presidentin kanssa, mutta tuossa keskustelussa ei hänen mukaansa käynyt ilmi se, mitä mieltä presidentti Koivisto on suoran kansanvaalin kiirehtimisestä.

Yliötöihin varauduttu

Niin oleskumisteriö kuin eduskunnan perustuslakivaliokunta ovat varautuneet "yliötöihin" siltä varalta, että hallitus päätyisi kiireiseen vaihtoehtoon, vaikka tuo vaihtoehto ei ainakaan toistaiseksi näytä varmalta.

Jos hallitus antaisi lakiesityksen tämän kuun aikana ja eduskunnan perustuslakivaliokunta sen valmistelisi mietinnöksi kesäkuun alkuun, eduskunnan pitäisi käsitellä lakiesitys heti alkusyksyllä.

Lisäksi käytöstä poistettui kaatopaikat on saatettava sellaiseen kuntoon, ettei niistä aiheudu haittaa ympäristölle.

Ympäristöministeriön alustavan selvityksen mukaan Suomessa on noin 1100 tiedossa olevaa kaatopaikkaa, joista 378 on luokiteltu mahdollisiksi riskikaatopaikoiksi. Riskikaatopaikoiksi luetuille kaatopaikoille on viime vuosikymmenen aikana sijoitettu ongelmajätteitä siinä määrin, että niistä saattaa aiheutua erityinen ympäristöriski.

Tutu vetoaa suomalaisiin

Etelä-Afrikan anglikaanisen kirkon arkkipiispa Desmond Tutu vetoaa suomalaisiin maansa rautatie- ja satamatyöläisten nopeasti pahenevan tilanteen vuoksi.

18.000 työläisen irtisanomisen huhtikuussa on johtanut kiihtyviin levottomuuksiin, jotka ovat jo vaatineet useita kuolonuhreja.

Piispa Tutun vetoomus lähetettiin askettain Turussa kokoon-tuneelle kirkolliskokoukselle, Helsingin kirkkopäivien päätösmikunnalle sekä SAK:lle.

Tutu saapuu kesällä Suomeen Helsingin kirkkopäivien pääpuhujaksi. Kirkkopäivät kokoon-tuvat elokuussa.

Liikenen kieltäytyi ehdokkuudesta

Sosiaalidemokraattisen puolueen nykyinen puoluesihteer Erkki Liikenen kieltäytyy asetumasta ehdokkaaksi, kun puolueelle valitaan Kalevi Sorsan seuraajaa.

Liikenen kieltäytyttyä vahvimmaksi ehdokkaaksi on noussut Pertti Paasio.

Liikenen perusteli kieltäytymistään sillä, että puheenjohtajan ja valtiovarainministerin tehtävät eivät sovi yhteen. Liikenen hoitaa em. ministeriyyttä Holkerin hallituksessa.

Tiukat ohjeet kaatopaikoista

Ympäristöministeriö on antanut uudet tiukat ohjeet kaatopaikkojen hoidossa, valvonnassa ja yleisessä laatussa esiintyvien puutteiden korjaamiseksi. Ohjeissa edellytetään, että kaatopaikkojen kunnostamiseen, hoitotason parantamiseen ja valvonnan tehostamiseen on ryhdyttävä tarvittaessa viipymättä. Kaatopaikan poistamista käytöstä on harkittava, jos kunnostusta vaaatavan kaatopaikan sijainti on jätetuholon kannalta epätarkoituksenmukainen tai kaatopaikka on alkanut perustettu ympäristön-suojelun kannalta epäasianmukaisesti.

Ohjeissa kehoitetaan myös harkitsemaan pienten ja puutteellisesti hoidettujen kaatopaikkojen korvaamista siirtokuorma-uspaikoilla.

Ympäristöministeriön alustavan selvityksen mukaan Suomessa on noin 1100 tiedossa olevaa kaatopaikkaa, joista 378 on luokiteltu mahdollisiksi riskikaatopaikoiksi.

Riskikaatopaikoiksi luetuille kaatopaikoille on viime vuosikymmenen aikana sijoitettu ongelmajätteitä siinä määrin, että niistä saattaa aiheutua erityinen ympäristöriski.

Ympäristöministeriö toteaaakin, että pelkästään riskikaatopaikkojen suuri määrä osoittaa, että kaatopaikat eivät ole asainmukaisessa kunnossa.

Pikku-uutisia

Toimittaja jäi työluvatta

Suomalaiselta toimittajalta on evätty työluupa työskennellä Yhdysvalloissa.

Kyseinen toimittaja haki väliaikaista työluupa Yhdysvaltoihin voidakseen työskennellä Wisconsinissa ilmestyvässä Työmies-Eteenpäin sanomalehdessä.

US:n maahanmuuttovirasto hylkäsi työnantajan laatiman anomuksen ei-siirtolaisviisumilla maahan tulevan työntekijän luokittelemista väliaikaiseksi työntekijäksi tai harjoittelijaksi.

Hyökkäyksen syy oli Yhdysvaltain Helsingin suurlähetystön mukaan se, että anomuksessa ei ollut esitetty paikan pätevyysvaatimuksia.

Lentokenttää uusitaan

Toukokuun alussa ovat alkaneet Helsinki-Vantaan lentokentän kiitoratojen kunnostustyöt.

Kiitoratojen päällysteet uusitaan kesäkuun loppuun mennessä ja samalla uusitaan kentän kiitoratojen valaistus.

Uusimistöiden takia voivat jokin lennot hieman myöhästyä, mutta ilmailuhallituksen mukaan mitpön suurempia myöhästymisiä ei pitäisi sattua.

Suomalainen trumpetisti toinen

Radion sinfoniaorkesterin solotrumpetisti Jouko Harjanne siirtyi toiseksi kansainvälisessä arvostetussa musiikkikilpailussa Prahasa Tšekkoslovakiassa.

Kisan voitti amerikkalainen muusikko. Kaikkiaan kisaan osallistui 24 soittajaa 16 maasta.

Eduskunta valitsi uudet puhemiehet

Harri Holkerin saatua muodostetuksi uuden hallituksensa, piti eduskunnan valita itselleen uudet puhemiehet, koska perinteeseen mukaan pääministeri ja puhemies ovat eri puolueista.

Aikaisemminhan puhemieheksi valittiin Holkerin puolueesta Ilkka Suominen.

Eduskunnan uudeksi ensimmäiseksi puhemieheksi valittiin sosiaalidemokraattien Matti Ahde, joka sai vaalissa 129 ääntä.

Toiseksi puhemieheksi valittiin kokoomuksen Elsi Hetemäki-Olander 160 äänellä ja kolmanneksi puhemieheksi keskustapuolueen Mikko Pesälä.

Kansanedustajalta evättiin viisumi

Vihreiden kansanedustajaksi valitulle professori Erkki Pulliäiselle ei myönnetty viisumia matkustaa Puolaan.

Syyksi Puolan ulkoministeriö ilmoitti sen, että Pulliäisen tarkoituksena oli osallistua laittomasti järjestettyyn poliittiseen tapahtumaan.

On erittäin harvinaista, että kansanedustajalta evätään viisumi.

Suomi siistiksi -kampanja

Eri kansalaisjärjestöt ja -yhteisöt ovat käynnistäneet kesäkuun loppuun asti kestävästä Suomesta siistiksi-kampanjan, jonka aikana siivotaan paikkakuntien likaisimmat paikat sekä puhutetaan jätteiden hyötykäytöstä ja kotitalouksien ongelmajätteistä.

Osmo Kalliala kunniapuheenjohtajaksi

Osmo Kalliala on valittu Helsingistä käsin toimivan Suomi-Seura ry:n kunniapuheenjohtajaksi Suomi-Seuran johtokunnan pitäessä juhla kokousta 6.5.1987.

Samassa juhla kokouksessaan Suomi-Seuran johtokunta päätti perustaa stipendiraaston edistämään ulkosuomalaisuutta koskevaa tutkimusta.

Bensiini kalliimmaksi

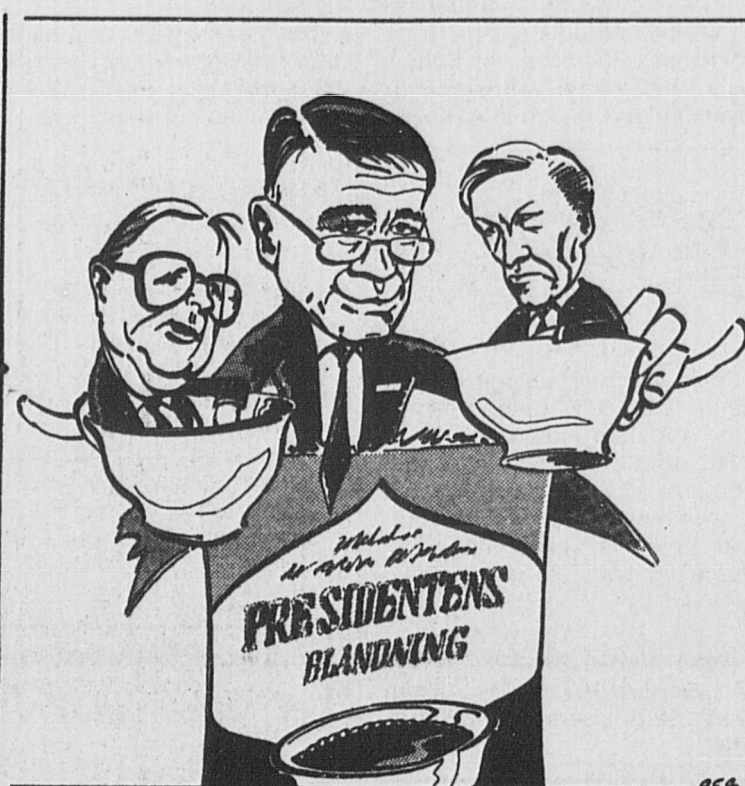
Tie- ja vesirakennushallituksen pääjohtaja Jouko Loikkanen ehdottaa bensiinin hinnan korottamista ja lisärahojen käyttämistä teiden kunnostamiseen.

Toinen tapa Loikkasen mielestä olisi hankkia rahat vapailta rahitusmarkkinoilta ja ajan mittaan velka maksettaisiin budjetista.

Loikkanen uskoo autoilijoiden hyväksyvän bensiinin hinnan pienen korotuksen, jos he tietävät, että rahat menevät lyhentämättöminä teiden parantamiseen.

Äideille jaettiin tunnustusta

Toukokuun toisena sunnuntaina vietettiin perinteistä äitienpäivää koko Suomessa ja osa äideistä oli saanut kutsun presidentin linnaan, jossa presidentti Mauno Koivisto otti vastaan. Tasavallan presidentti myönsi Väestöliiton esityksestä Suomen valkoisen ruusun ritarikunnan I luokan mitalin kultaristein 41:lle äidille.



Koivistolle kahvimerkki

Pauligin "Presidentin sekoitus" on kaikille tuttu kahvimerkki. Ruotsinkielinen Vasabladet markkinoi tällä nimellä myös syntynyttä hallitusratkaisua. Ruotsiksi se kuuluu "presidentens blandning".

Keskustapuolueen ympäröissä toivotaankin Pauligin pikaisesti muuttavan "presidentin sekoituksen" uuteen muotoon: "Koiviston sotkemaa".

Visit a Heikkila Dealership for Quality and Service you can Really Depend On.



EUGENE AND ALICE HEIKKILA

Over 600 new and used cars and trucks available
Rentals • Leasing • Financing • Top trade-ins
Factory-trained service

LUNENBURG FORD

Rte. 2A, Lunenburg • 345-1011

LUNENBURG FORD USED CAR ANNEX

525 John Fitch Hwy, Fitchburg • 345-2508

LUNENBURG ISUZU

Rte. 2A, Lunenburg • 345-1011

NORTH-END SUBARU/MAZDA

Rte. 13, Lunenburg • 582-4911

NORTH-END USED CAR SALES CENTER

Jct. Rte. 13 and Rte. 2A, Lunenburg • 345-1363



FINNEXPRESS

FINNTASTIC GROUP FLIGHTS
FINNAIR SCHEDULED SERVICEWEEKLY DEPARTURES—WEEKLY RETURNS
MINIMUM STAY 1 WEEK — MAXIMUM STAY 1 YEAR

LOWEST AVAILABLE AIRFARES FROM

NEW YORK \$690 • SEATTLE \$790

LOS ANGELES \$890 • MONTREAL \$640*

* RULES AVAILABLE UPON REQUEST

CHILDREN 50% — INFANTS 10%

MONEY-SAVING TAX-FREE CONNECTIONS FROM

ALL OTHER AIRPORTS IN NORTH AMERICA

SEATS ARE LIMITED — RESERVE YOURS EARLY
FOR RESERVATIONS CONTACT:

TRAVEL SERVICE

40 East 49th Street New York, N.Y. 10017

Telephones:

212 832-8989 800 223-0567

"PUHUMME SUOMEA"

Tilaus ja osoitteenmuutos

osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

Postinumero _____

UUSI TILAUS ☐ UUDISTUS ☐

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$20.00, 6kk \$13.00, 3kk \$9.00
Ulkomailla 12kk \$24.00, 6kk \$17.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420
Puh. (617) 343-3822



WE'VE WON THE AWARD FOR
HAVING THE BEST PASSENGER SERVICE
OF ANY AIRLINE.

FLY WITH A WINNER. FLY SAS.

SAS
The Airline of Scandinavia